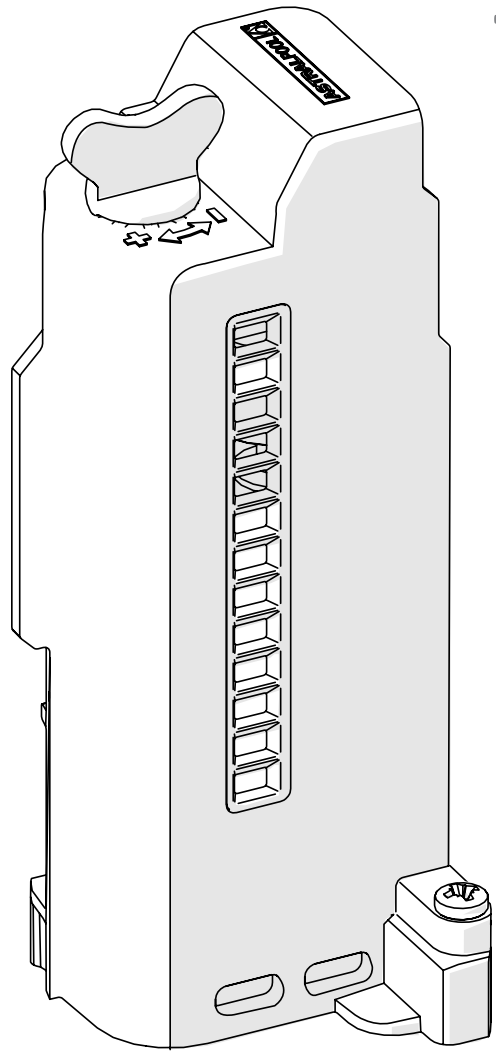
ASTRALPOOL

EN *INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL*
FR *MANUEL D'INSTALLATION ET DE MAINTENANCE*
ES *MANUAL DE INSTALACIÓN Y DE MANTENIMIENTO*
IT *MANUALE DI INSTALAZIONE E MANUTENZIONE*
DE *INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNG*
PT *MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE MANUTENÇÃO*
NL *HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE EN ONDERHOUD*
SV *INSTALLATIONS- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK*
DA *INSTALLATIONS- OG VEDLIGEHOLDELSESMANUAL*
PL *INSTRUKCJA INSTALACJI I KONSERWACJI*
CS *NÁVOD K INSTALACI A ÚDRŽBĚ*
HU *TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ*
BG *РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ И ПОДДРЪЖКА*
SK *NÁVOD NA INŠTALÁCIU A ÚDRŽBU*
HR *PRIRUČNIK ZA UGRADNJU I ODRŽAVANJE*
RO *MANUAL DE INSTALARE ȘI ÎNTREȚINERE*
SR *УПУТСТВО ЗА УГРАДЊУ И ОДРЖАВАЊЕ*
RU *РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ*
TR *KURULUM VE BAKIM KILAVUZU*
EL *ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ*
HE מדריך התקנה ותחזוקה
AR كتيب التركيب والصيانة

astralpoolmanuals.com



ENGLISH

NOTE: This instruction manual contains essential information about the safety measures to be adopted when the product is being installed, operated for the first time or maintenance work carried out on it. Therefore, both the service engineer and the user must read the instructions carefully before beginning installation and start-up.
Keep this manual for future reference about how this product works. This manual may be read on and downloaded from the website at www.astralpool.com

1. SAFETY WARNINGS:

- **Installation, assembly and maintenance work must be carried out by a qualified service engineer.**
- **The service engineer must fulfill all health and safety regulations in force during the assembly, installation and start-up of the product.**
- **All contact with electric current must be avoided. Whenever the spotlight is handled, it must be switched off from the mains.**
- **The service engineer and the user must abide by all regulations in force on hazard prevention.**
- **When mounted near ferromagnetic parts, the switching distance of the PLS-031 may vary. Electromagnetic influences and magnetic fields can change the switching behavior of the sensor.**
- **Owing to the cable length of 10 m, capacitive or inductive overload is possible.**
- **Do not handle when feet are wet.**
- **If the flexible cable of this element is damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its technical service or a person with the same qualifications in order to avoid hazards.**
- **Any modifications to the product will require the manufacturer's prior consent.**
- **The manufacturer declines all liability for damage or malfunction caused by mishandling, installation, the use of electrical components not fitted at its facilities or the use of unauthorized spare parts.**
- **The installation must comply with the standards of IEC/HD 60364-7-702: Requirements for special installations or locations. Swimming pools and fountains.**
- **Children must be supervised to ensure that they do not play with the pool's equipment.**
- **Children must not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the level regulator.**
- **The water inlet must not be in direct contact with the water in the pool.**
- **The UNIK level regulator is resistant to the following water treatments, as long as the given concentration values are not exceeded:**

TYPE OF TREATMENT	CONCENTRATION IN THE WATER
Chlorine	2 mg /l
Bromine	5 mg/l
Salt chlorinator (NaCl)	6 g/l

Note: the pH of pool water must always be between 7.2 and 7.6.

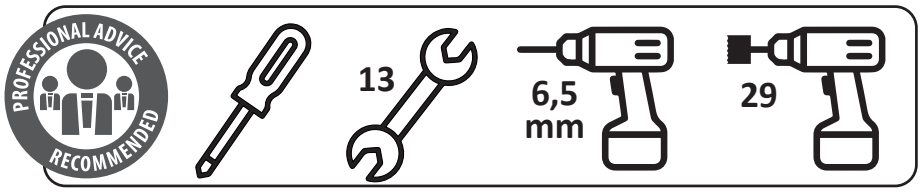
2. GENERAL CHARACTERISTICS:

- **The UNIK level regulator is designed for installation on skimmers in the UNIK family.**
- The UNIK level regulator can regulate the pool water level within a range of 70 mm.
- Working temperature of the water: Minimum 5 ºC - Maximum 40 ºC.

3. CONTENT OF THE PACKAGING:

- 1 UNIK level regulator. Includes: sensor, fixing screw, water inlet jet and cable gasket.
- 10 m of 2 x 0.25 mm cable.
- Instruction manual.

4. TOOLS REQUIRED:



5. INSTALLATION

- When installing the regulator, the inside of the skimmer should not contain water.
- Position the regulator (A) and the water inlet jet (B). See figure 1, page 46.
- Before fitting the skimmer in position, make the holes required for correct installation. See figure 2-3-4-5, page 40.

- Fitting the sensor (A): See figure 6, page 40.
  1. Loosen the nut (1), place the sensor inside the level regulator housing (2) and retighten the nut.
  2. Place the gasket (3) in the 6.5 mm hole of the skimmer for the cable to pass through.
  3. Insert the 10 m of cable through the cable gasket and into the corrugated pipe (installed previously), making sure there is a length of 8 cm inside the regulator.
  4. Position the regulator in the marked guides (4) and tighten the screw (5).
  5. Regulate the required water level.

⚠ **Note:** See figure 7, page 47.
If a hole is made in the overflow at the back of the skimmer, the water level must be regulated to a few centimeters below it.

- Fitting the water inlet jet (B): See figure 8, page 47.
  1. Fit the jet (1) with the gasket (2) on the inside of the skimmer.
  2. Tighten the nut (3) on the outside of the skimmer.
  3. To fit the water inlet in position, glue the Ø20 pipe or thread to the G¾ connection.

6. ELECTRICAL WIRING:

- Connect the sensor contact to a control device (not included) used to open the valve for filling the pool.
- The control device must have a safety system to prevent the filling valve from remaining open if the pool or one of its components has a permanent water leak.
- The sensor contact closes when the water level drops to the set level. See figure 9, page 47.
- Maximum sensor contact voltage and current: 12VAC/30VDC 1A.
- The control device must be powered or it must contain a safety isolating transformer.

7. MAINTENANCE:

Remove the regulator on a regular basis to clean the inside.

IMPORTANT : Le manuel d'utilisation mis à votre disposition contient des informations essentielles concernant les consignes de sécurité à adopter lors du montage, de l'entretien et de la mise en service du produit. Par conséquent, l'installateur tout comme l'utilisateur doivent lire attentivement les instructions suivantes avant de procéder au montage et à la mise en service.
Veuillez conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure concernant le fonctionnement de ce dispositif. Ce manuel peut être consulté et téléchargé à partir du site web www.astralpool.com

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- **Les travaux d'installation, de montage et les tâches d'entretien doivent être effectuées par des personnes dûment qualifiées.**
- **L'installateur est responsable du respect des normes de sécurité en vigueur pendant le montage, l'installation et la mise en marche du produit.**
- **Éviter tout contact avec le courant électrique. Avant d'effectuer toute opération d'entretien, s'assurer de débrancher le point lumineux du réseau.**
- **L'installateur et tout comme l'utilisateur doivent respecter les normes en vigueur en matière de prévention des accidents.**
- **Lorsque le montage s'effectue près de pièces ferromagnétiques, la distance de commutation du PLS-031 peut varier. Les influences électromagnétiques et les champs magnétiques peuvent modifier le comportement de commutation du capteur.**
- **En raison de la longueur du câble (10 m), il est possible qu'une surcharge capacitive ou inductive se produise.**
- **Ne pas manipuler le dispositif en ayant les pieds mouillés.**
- **Si le câble flexible de cet élément est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou son service technique ou une personne qualifiée afin d'éviter tout type de risque.**
- **Toute modification du produit devra être préalablement validée par le fabricant.**
- **Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou de dysfonctionnement découlant d'une mauvaise manipulation ou installation, de l'intégration de composants électriques non effectuée dans ses installations, et de l'utilisation de pièces de rechange non autorisées.**
- **Il convient de respecter les dispositions des normes IEC / HD 60364-7-702 : Règles pour les installations ou emplacements spéciaux. Piscines et fontaines.**
- **Les enfants doivent être placés sous la surveillance d'un adulte pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'équipement de la piscine.**
- **Le nettoyage et l'entretien du régulateur de niveau ne doivent pas être réalisés par des enfants.**
- **L'arrivée d'eau ne doit pas être en contact direct avec l'eau de la piscine.**
- **Le régulateur de niveau UNIK résiste aux traitements de l'eau suivants, à condition de ne pas dépasser les valeurs de concentration indiquées :**

TYPE DE TRAITEMENT	CONCENTRATION DANS L'EAU
Chlore	2 mg /l
Brome	5 mg/l
Électrolyse au sel (Na Cl)	6 g/l

Attention : le pH de l'eau de la piscine doit être toujours compris entre 7,2 et 7,6.

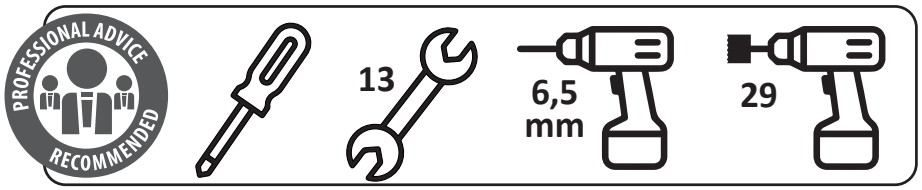
2. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES:

- **Le régulateur de niveau UNIK a été conçu pour être installé sur des skimmers de la famille UNIK.**
- Le régulateur de niveau Unik peut réguler le niveau d'eau de la piscine dans une plage de 70 mm.
- Température de service de l'eau : minimum 5 °C - maximum 40 °C.

3. CONTENU DE L'EMBALLAGE :

- 1 régulateur de niveau UNIK. Inclus : capteur, vis de fixation, jet d'arrivée d'eau et joint passe-câble.
- 10 mètres de câble de 2 x 0,25 mm.
- Manuel d'utilisation.

4. OUTILS NÉCESSAIRES :



5. INSTALLATION

- Pour installer le régulateur, il est recommandé que le skimmer ne contienne pas d'eau.
- Placez le régulateur (A) et le jet d'arrivée d'eau (B) comme indiqué sur le schéma. Voir figure 1 page 46.
- Avant d'installer le skimmer, préparez les orifices nécessaires à son installation correcte. Voir figure 2-3-4-5 page 46.

- Montage du capteur (A) : Voir figure 6 page 47.
  1. Desserrez l'écrou (1), placez le capteur dans la carcasse du régulateur de niveau (2) et revissez l'écrou.
  2. Placez le joint (3) dans l'orifice de 6,5 mm du skimmer dans lequel doit passer le câble.
  3. Passez les 10 m de câble dans le joint passe-câble et dans la gaine annelée préalablement installée en laissant une marge de 8 cm à l'intérieur du régulateur.
  4. Placez le régulateur dans les guides (4) et vissez la vis fournie (5).
  5. Réglez le niveau d'eau souhaité.

⚠ **Avertissement :** Voir figure 7 page 47.
Si le trop-plein de la partie arrière du skimmer est perforé, vous devez régler le niveau d'eau quelques centimètres en dessous de ce dernier.

- Montage du jet d'arrivée d'eau (B) : Voir figure 8 page 47.
  1. Placez le jet (1) avec le joint (2) à l'intérieur du skimmer.
  2. Vissez l'écrou (3) à l'extérieur du skimmer.
  3. Collez le tube de Ø20 ou vissez le raccord G¾ pour installer l'arrivée d'eau.

6. INSTALLATION ÉLECTRIQUE :

- Raccordez le contact du capteur à un dispositif de contrôle (non inclus) chargé d'activer la vanne pour le remplissage de la piscine.
- Le dispositif de contrôle doit être équipé d'un système de sécurité pour éviter que la vanne de remplissage ne reste ouverte en cas de fuite d'eau permanente au niveau de la piscine ou de ses éléments.
- Le contact du capteur se ferme lorsque le niveau de l'eau descend au niveau établi. Voir figure 9 page 47.
- Tension maximale et courant maximal du contact du capteur : 12 Vac/30 Vdc 1 A.
- Le dispositif de contrôle doit être branché ou inclure un transformateur de sécurité.

7. ENTRETIEN :

Démontez régulièrement le régulateur pour en nettoyer l'intérieur.

IMPORTANTE: El manual de instrucciones, que usted tiene en sus manos, contiene información fundamental acerca de las medidas de seguridad a tener en cuenta durante la instalación, mantenimiento y puesta en marcha del producto. Por ello, es imprescindible que tanto el instalador como el usuario lean atentamente las instrucciones antes de pasar al montaje y la puesta en marcha.
Conserve este manual para futuras consultas acerca del funcionamiento de este producto. Este manual se puede leer y descargar del sitio web www.astralpool.com

1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:

- **Los trabajos de instalación, montaje y mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado.**
- **Es obligación del instalador cumplir con todas las normas de seguridad vigentes durante el montaje, instalación y puesta en marcha del producto.**
- **Se debe evitar entrar en contacto con la tensión eléctrica. Cualquier manipulación debe realizarse con el regulador desconectado de la red.**
- **El instalador y el usuario deben respetar las normativas vigentes en prevención de accidentes.**
- **Cuando se monta cerca de piezas ferromagnéticas, la distancia de conmutación del PLS-031 puede variar. Las influencias electromagnéticas y los campos magnéticos pueden cambiar el comportamiento de conmutación del sensor.**
- **Debido a la longitud del cable de 10 m, es posible que se produzca una sobrecarga capacitiva o inductiva.**
- **No manipular con los pies mojados.**
- **Si el cable flexible de este elemento está dañado, debe sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico o una persona de cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.**
- **Cualquier modificación del producto requerirá el consentimiento previo del fabricante.**
- **El fabricante no se hace responsable de ningún daño o malfuncionamiento causado por una mala manipulación, instalación o la incorporación de componentes eléctricos que no se hayan llevado a cabo en sus instalaciones ni por el uso de recambios no autorizados.**
- **Se deben cumplir las normas IEC / HD 60364-7-702: Reglas para las instalaciones y emplazamientos especiales. Piscinas y fuentes.**
- **Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el equipamiento de a piscina.**
- **La limpieza y mantenimiento del regulador de nivel no deben ser realizados por niños.**
- **El punto de entrada de agua no puede estar en contacto directo con el agua de la piscina.**
- **El Regulador de Nivel UNIK resiste a los siguientes tratamientos de agua, siempre y cuando no se superen los valores de concentración descritos:**

TIPO DE TRATAMIENTO	CONCENTRACIÓN EN EL AGUA
Cloro	2 mg /l
Bromo	5 mg/l
Electrólisis de sal (Na Cl)	6 g/l

Atención: el Ph del agua de la piscina siempre debe estar entre 7,2 y 7,6.

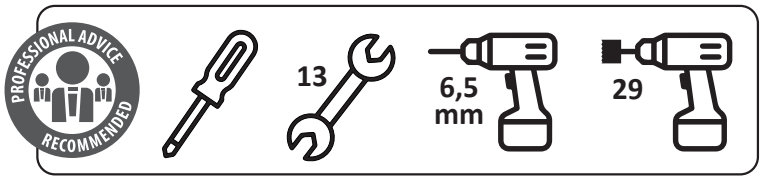
2. CARACTERÍSTICAS GENERALES:

- **El Regulador de Nivel UNIK està concebido para ser instalado en Skimmers de la familia UNIK.**
- El regulador de nivel Unik puede regular el nivel del agua de la piscina dentro de un rango de 70mm.
- Temperatura de trabajo del agua: Mínima 5ºC - Máxima 40º.

3. CONTENIDO DEL EMBALAJE:

- 1 Regulador de Nivel UNIK. Incluye: sensor, tornillo de fijación, jet entrada agua y junta pasacables.
- 10 metros de cable de 2 x 0,25mm.
- Manual de instrucciones.

4. HERRAMIENTAS NECESARIAS:



5. INSTALACIÓN

- Para instalar el Regulador se recomienda que el interior del skimmer no contenga agua.
- Debe colocar el Regulador (A) y el Jet de entrada de agua (B) siguiendo el esquema. Ver figura 1 pag. 46.
- Antes de colocar el skimmer, preparalo con los ajugeros necesarios para una correcta instalación. Ver figura 2-3-4-5 pag. 46.

- Montaje del sensor (A): Ver figura 6 pag. 47.
  1. Afloja la tuerca (1), coloque el sensor dentro de la carcasa del Regulador de nivel (2) y vuelve a roscar.
  2. Coloque la junta (3) en el agujero de 6,5mm del skimmer por donde pasará el cable.
  3. Pase los 10m de cable por la junta pasacables y por dentro del tubo corrugado que previamente debemos haber instalado dejando 8cm en el interior del regulador.
  4. Coloque el Regulador en las guías marcadas (4) y rosca el tornillo facilitado (5).
  5. Regule el nivel de agua que desee.

⚠ **Advertencia:** Ver figura 7 pag. 47.
Si se perfora el rebosadero de la parte posterior del skimmer, se deberá regular el nivel de agua unos centímetros por debajo de este.

- Montaje del jet de entrada de agua (B): Ver figura 8 pag. 47.
  1. Coloque el jet (1) con la junta (2) por la parte interior del skimmer.
  2.Rosca la tuerca (3) por la parte exterior del skimmer.
  3. Encole el tubo de Ø20 o rosque con la conexión G¾ para instalar la entrada de agua.

6. INSTALACIÓN ELÉCTRICA:

- Conecte el contacto del sensor a un dispositivo de control, no incluido, que se encargue de activar la válvula para el llenado de la piscina.
- El dispositivo de control debe disponer un sistema de seguridad para evitar que la válvula de llenado permanezca activada en caso de que la piscina o uno de sus elementos sufran una fuga de agua permanente.
- El contacto del sensor se cierra cuando el nivel del agua baja al nivel establecido. Ver figura 9 pag. 47.
- Tensión y corriente máximas del contacto del sensor: 12Vac/30Vdc 1A.
- El dispositivo de control se debe alimentar o debe contener un transformador de seguridad.

7. MANTENIMIENTO:

Regularmente desmontar el regulador para limpiar la zona interior.

IMPORTANTE: Il presente manuale contiene informazioni fondamentali circa le misure di sicurezza da considerare durante le fasi di installazione, manutenzione e messa in funzione del prodotto. È quindi essenziale che sia l'installatore che l'utente leggano con attenzione le istruzioni ivi contenute prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione.
Conservare il presente manuale per riferimenti futuri in merito al funzionamento del prodotto. È possibile leggere e scaricare il presente manuale dal sito web www.astralpool.com

1. AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- **Gli interventi di installazione, montaggio e manutenzione vanno affidati esclusivamente a personale qualificato.**
- **L'installatore ha l'obbligo di rispettare tutte le norme di sicurezza vigenti durante le operazioni di montaggio, installazione e messa in funzione del prodotto.**
- **Evitare il contatto con la tensione elettrica. Prima di eseguire qualsiasi intervento sul faro scollegarlo dalla rete elettrica.**
- **L'installatore e l'utente devono rispettare le norme vigenti in materia di prevenzione degli infortuni.**
- **Quando si installa vicino a componenti ferromagnetici, la distanza di commutazione del PLS-031 può variare. Le influenze elettromagnetiche e i campi magnetici possono modificare il comportamento di commutazione del sensore.**
- **A causa della lunghezza del cavo di 10 m, è possibile che si verifichi un sovraccarico capacitivo o induttivo.**
- **Non toccare con i piedi bagnati.**
- **In caso di danni al cavo flessibile di tale elemento, rivolgersi esclusivamente al produttore, al rispettivo personale di assistenza tecnica o a una persona in possesso di qualifica equivalente per la rispettiva sostituzione in modo tale da evitare qualsiasi rischio.**
- **Per apportare qualsiasi modifica al prodotto è necessario avere ottenuto previamente il consenso del produttore.**
- **Il produttore non assume alcuna responsabilità per eventuali danni o malfunzionamenti derivati da una cattiva manipolazione, installazione o integrazione di componenti elettrici eseguita al di fuori delle rispettive strutture né per l'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati.**
- **Attenersi alle norme IEC / HD 60364-7-702: Regole per impianti e siti speciali. Piscine e fontane.**
- **Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con le attrezzature della piscina.**
- **Gli interventi di pulizia e manutenzione del regolatore di livello non possono essere eseguiti da bambini.**
- **Il punto di ingresso dell'acqua non deve essere a diretto contatto con l'acqua della piscina.**
- **El regolatore di livello UNIK è resistente ai seguenti trattamenti dell'acqua, purché non si superino i valori di concentrazione descritti:**

TIPO DI TRATTAMENTO	CONCENTRAZIONE NELL'ACQUA
Cloro	2 mg /l
Bromo	5 mg/l
Elettrolisi del sale (Na Cl)	6 g/l

Attenzione: il pH dell'acqua della piscina deve sempre essere compreso tra 7,2 e 7,6.

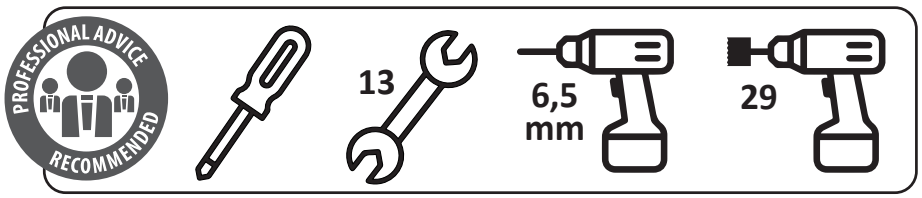
2. CARATTERISTICHE GENERALI:

- **Il regolatore di livello UNIK è progettato per essere installato su skimmer della famiglia UNIK.**
- Il regolatore di livello UNIK è in grado di regolare il livello dell'acqua della piscina entro un intervallo di 70 mm.
- Temperatura di servizio dell'acqua: min. 5ºC - max. 40ºC.

3. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:

- 1 regolatore di livello UNIK. Comprende: sensore, vite di fissaggio, bocchetta di ingresso dell'acqua e guarnizione pressacavo.
- 10 metri di cavo da 2 x 0,25 mm.
- Manuale d'uso.

4. UTENSILI NECESSARI:



5. INSTALLAZIONE

- Prima di installare il regolatore è consigliabile verificare che all'interno dello skimmer non vi sia acqua.
- Disporre il regolatore (A) e la bocchetta di ingresso dell'acqua (B) come illustrato di seguito. Vedi figura 1 pag. 46.
- Prima di installare lo skimmer, praticare i fori necessari per consentire una corretta installazione. Vedi figura 2-3-4-5 pag. 46.

- Installazione del sensore (A): Vedi figura 6 pag. 47.
  1. Allentare il dado (1), inserire il sensore nella custodia del regolatore di livello (2) e riavvitarlo.
  2. Posizionare la guarnizione (3) sul foro da 6,5 mm dello skimmer in cui passerà il cavo.
  3. Far passare i 10 m di cavo attraverso la guarnizione pressacavo e nel tubo corrugato previamente installato, lasciando 8 cm all'interno del regolatore.
  4. Posizionare il regolatore tra le guide contrassegnate (4) e avvitare la vite fornita in dotazione (5).
  5. Regolare il livello dell'acqua, a seconda delle proprie preferenze.

⚠ **Attenzione:** Vedi figura 7 pag. 47.
Se il troppopieno presente sul retro dello skimmer è forato, regolare il livello dell'acqua in modo tale che rimanga qualche centimetro sotto il medesimo.

- Montaggio della bocchetta di ingresso dell'acqua (B): Vedi figura 8 pag. 47.
  1. Posizionare la bocchetta (1) e la rispettiva guarnizione (2) all'interno dello skimmer.
  2. Avvitare il dado (3) all'esterno dello skimmer.
  3. Incollare il tubo da Ø20 o avvitare con il raccordo G¾ per installare l'ingresso dell'acqua.

6. IMPIANTO ELETTRICO:

- Collegare il contatto del sensore con un dispositivo di controllo, non fornito in dotazione, deputato all'attivazione della valvola di riempimento della piscina.
- Il dispositivo di controllo deve essere provvisto di un sistema di sicurezza per evitare che la valvola di riempimento rimanga attivata in caso di fughe d'acqua permanenti nella piscina o in uno dei suoi elementi.
- Il contatto del sensore si chiude quando il livello dell'acqua scende al livello impostato. Vedi figura 9 pag. 47.
- Tensione e corrente massime del contatto del sensore: 12Vac/30Vdc 1A.
- Il dispositivo di controllo deve essere alimentato o contenere un trasformatore di sicurezza.

7. MANUTENZIONE:

Smontare regolarmente il regolatore per pulire l'area interna.

WICHTIG: Die Betriebsanleitung, die Sie in den Händen halten, enthält wichtige Informationen über die Sicherheitsmaßnahmen, die bei Installation, Wartung und Inbetriebnahme des Produkts zu beachten sind. Daher ist es unerlässlich, dass sowohl der Installateur als auch der Benutzer die Anweisungen aufmerksam durchlesen, bevor sie zur Montage bzw. Inbetriebnahme übergehen.
Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zur künftigen Einsichtnahme hinsichtlich des Betriebs des Produkts auf. Diese Betriebsanleitung können Sie auf folgender Website lesen und herunterladen: www.astralpool.

1. SICHERHEITSHINWEISE:

- **Die Installations-, Montage- und Wartungsarbeiten müssen von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden.**
- **Es obliegt dem Installateur, alle geltenden Sicherheitsnormen bei Montage, Installation und Inbetriebnahme des Produkts zu erfüllen.**
- **Der Kontakt mit der elektrischen Spannung muss vermieden werden. Vor jeglicher Manipulation muss die Leuchte vom Stromnetz getrennt werden.**
- **Der Installateur und der Benutzer müssen die geltenden Unfallverhütungsvorschriften einhalten.**
- **Bei der Montage in der Nähe von ferromagnetischen Teilen kann der Schaltabstand des PLS-031 variieren. Elektromagnetische Einflüsse und Magnetfelder können das Schaltverhalten des Sensors verändern.**
- **Aufgrund der Kabellänge von 10 m kann es zu einer kapazitiven oder induktiven Überlastung kommen.**
- **Nicht mit nassen Füßen handhaben.**
- **Sollte das Flexkabel dieses Elements beschädigt werden, darf es ausschließlich vom Hersteller oder dessen technischem Kundendienst oder von einer Fachkraft mit entsprechender Qualifikation ersetzt werden, um jegliche Gefährdungen zu vermeiden.**
- **Für jegliche Änderung des Produkts ist die vorherige Zustimmung des Herstellers erforderlich.**
- **Der Hersteller haftet in keinem Fall für Schäden oder Fehlfunktionen, die durch fehlerhafte Handhabung, Installation oder den nicht werkseitig durchgeführten Einbau elektrischer Komponenten verursacht wurden, und auch nicht für die Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile.**
- **Die Normen IEC / HD 60364-7-702 müssen erfüllt werden: Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen besonderer Art. Schwimmbecken und Springbrunnen.**
- **Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit den Einbauteilen des Schwimmbeckens spielen.**
- **Die Reinigung und Wartung des Wasserstandsreglers dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.**
- **Der Wassereingang darf sich nicht in direktem Kontakt mit dem Poolwasser befinden.**
- **Der Wasserstandsregler UNIK widersteht den folgenden Wasserbehandlungen, sofern diese die angegebenen Konzentrationen nicht überschreiten:**

ART DER BEHANDLUNG	KONZENTRATION IM WASSER
Chlor	2 mg /l
Brom	5 mg/l
Salzelektrolyse (NaCl)	6 g/l

Achtung: der pH-Wert des Beckenwassers muss immer zwischen 7.2 und 7.6 sein.

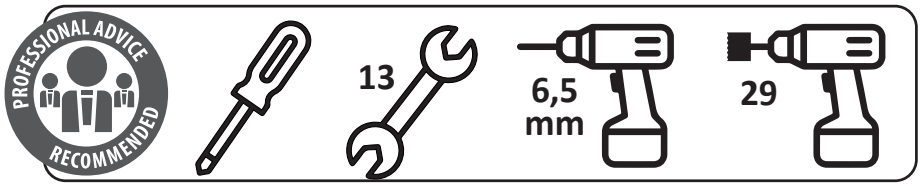
2. ALLGEMEINE MERKMALE:

- **Der Wasserstandsregler UNIK ist für die Installation in Skimmern der Familie UNIK vorgesehen.**
- Der Wasserstandsregler UNIK kann den Wasserstand des Pools innerhalb eines Bereichs von 70 mm regeln.
- Betriebstemperatur des Wassers: Mindestens 5ºC - Höchstens 40ºC.

3. VERPACKUNGSINHALT:

- 1 Wasserstandsregler UNIK. Lieferumfang: Sensor, Befestigungsschraube, Wassereinlassdüse und Kabeldichtung.
- 10 Meter Kabel 2 x 0,25 mm
- Betriebsanleitung.

4. BENÖTIGTE WERKZEUGE:



5. INSTALLATION

- Zur Installation des Wasserstandsreglers sollte der Skimmer kein Wasser enthalten.
- Der Regler (A) und die Wassereinlassdüse (B) müssen gemäß dem folgenden Schema platziert werden. Siehe Abbildung 1, Seite 46.
- Bohren Sie vor dem Einsetzen des Skimmers die benötigten Löcher für eine ordnungsgemäße Installation. Siehe Abbildung 2-3-4-5, Seite 46.

- Montage des Sensors (A): Siehe Abbildung 6, Seite 47.
  1. Lösen Sie die Mutter (1), setzen Sie den Sensor in das Gehäuse des Wasserstandsreglers (2) ein und schrauben Sie die Mutter wieder fest.
  2. Setzen Sie die Dichtung (3) in das 6,5 mm-Loch des Skimmers, durch das das Kabel geführt werden soll.
  3. Führen Sie das 10 m-Kabel durch die Kabeldichtung und durch das zuvor angebrachte Wellrohr, wobei 8 cm im Inneren des Reglers überstehen müssen.
  4. Setzen Sie den Regler in die markierten Führungen (4) ein und schrauben Sie die bereitgestellte Schraube (5) fest.
  5. Regeln Sie den Wasserstand wie gewünscht.

⚠ **Hinweis:** Siehe Abbildung 7, Seite 47.
Wenn der Überlauf im hinteren Teil des Skimmers durchbohrt wird, muss der Wasserstand einige Zentimeter darunter liegen.

- Montage der Wassereinlassdüse (B): Siehe Abbildung 8, Seite 47.
  1. Befestigen Sie die Düse (1) mit der Dichtung (2) im Inneren des Skimmers.
  2. Schrauben Sie die Mutter (3) außen am Skimmer fest.
  3. Kleben Sie das Rohr Ø20 an bzw. befestigen Sie es mit dem Anschluss G¾, um den Wassereinlass zu installieren.

6. ELEKTROINSTALLATION:

- Schließen Sie den Sensorkontakt an einer Kontrollvorrichtung an (nicht im Lieferumfang enthalten), die zum Aktivieren des Ventils für die Poolbefüllung dient.
- Die Kontrollvorrichtung muss über ein Sicherheitssystem verfügen, um zu verhindern, dass das Füllventil aktiviert bleibt, wenn am Pool oder einem seiner Bestandteile ein dauerhaftes Wasserleck auftritt.
- Der Sensorkontakt wird geschlossen, wenn das Wasser auf den festgelegten Stand sinkt. Siehe Abbildung 9, Seite 47.
- Maximale Spannung/Stromstärke des Sensorkontakts: 12Vac/30Vdc 1A.
- Die Kontrollvorrichtung benötigt einen Sicherheitstransformator.

7. WARTUNG:

Der Regler muss regelmäßig abmontiert und innen gereinigt werden.

IMPORTANTE: O manual de instruções que tem nas mãos contém informações fundamentais sobre as medidas de segurança a ter em conta durante a instalação, manutenção e colocação em funcionamento do produto. Por isso, é imprescindível que o instalador e o utilizador leiam atentamente as instruções antes de proceder à montagem e à colocação em funcionamento.
Guarde este manual para consultas futuras sobre o funcionamento deste produto. É possível ler e descarregar este manual no site www.astralpool.com

1. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA:

- **Os trabalhos de instalação, montagem e manutenção devem ser realizados por pessoal qualificado.**
- **O instalador tem a obrigação de cumprir todas as normas de segurança vigentes durante a montagem, instalação e colocação em funcionamento do produto.**
- **Deve-se evitar entrar em contacto com a tensão elétrica. Qualquer manuseamento deve ser realizado com o ponto de luz desligado da rede elétrica.**
- **O instalador e o utilizador devem respeitar as normas vigentes em matéria de prevenção de acidentes.**
- **Quando se montar perto de peças ferromagnéticas, a distância de comutação do PLS-031 poderá variar. As influências eletromagnéticas e os campos magnéticos podem alterar o comportamento de comutação do sensor.**
- **Devido ao comprimento do cabo de 10 m, é possível que se produza uma sobrecarga capacitiva ou indutiva.**
- **Não manusear com os pés molhados.**
- **Se o cabo flexível deste elemento estiver danificado, deverá ser substituído exclusivamente pelo fabricante ou pelo serviço técnico correspondente ou por uma pessoa devidamente qualificada com o fim de evitar qualquer risco.**
- **Qualquer alteração ao produto exigirá o consentimento prévio do fabricante.**
- **O fabricante não se responsabiliza por qualquer dano ou funcionamento incorreto causado por uma má manipulação, instalação ou inclusão de componentes elétricos que não tenham sido levada a cabo nas suas instalações, nem pela utilização de peças sobresselentes não autorizadas.**
- **Devem ser cumpridas as normas IEC/HD 60364-7-702: Regras para instalações e locais especiais. Piscinas e fontes.**
- **As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o equipamento da piscina.**
- **A limpeza e a manutenção do regulador de nível não devem ser efetuadas por crianças.**
- **O ponto de entrada de água não pode estar em contacto direto com a água da piscina.**
- **O regulador de nível UNIK resiste aos seguintes tratamentos de água, desde que não superem os valores de concentração descritos:**

TIPO DE TRATAMENTO	CONCENTRAÇÃO NA ÁGUA
Cloro	2 mg /l
Bromo	5 mg/l
Eletrólise de sal (NaCl)	6 g/l

Atenção: o pH da água da piscina deve estar sempre entre 7,2 e 7,6.

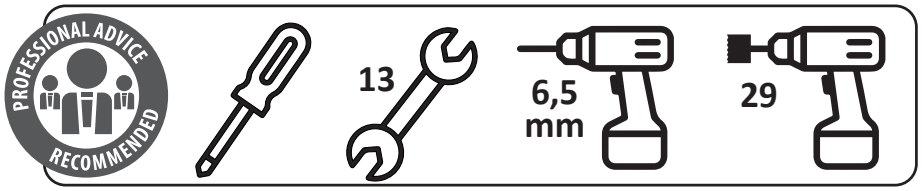
2. CARACTERÍSTICAS GERAIS:

- **O regulador de nível UNIK foi concebido para ser instalado em skimmers da família UNIK.**
- O regulador de nível Unik pode regular o nível da água da piscina dentro de um intervalo de 700 mm.
- Temperatura de funcionamento da água: Mínima 5 ºC - Máxima 40 ºC.

3. CONTEÚDO DA EMBALAGEM:

- 1 regulador de nível UNIK. Inclui: sensor, parafuso de fixação, jato de entrada de água e junta para passagem de cabos.
- 10 metros de cabo de 2 x 0,25 mm.
- Manual de instruções.

4. FERRAMENTAS NECESSÁRIAS:



5. INSTALAÇÃO

- Para instalar o regulador, recomenda-se que o interior do skimmer não contenha água.
- Deve colocar o regulador (A) e o jato de entrada de água (B) de acordo com este esquema. Ver figura 1 pág. 46.
- Antes de colocar o skimmer, prepare-o com os orifícios necessários para uma correta instalação. Ver figura 2-3-4-5 pág. 46.

- Montagem do sensor (A): Ver figura 6 pág. 47.
  1. Desaperte a porca (1), coloque o sensor dentro da caixa do regulador de nível (2) e volte a enroscar.
  2. Coloque a junta (3) no orifício de 6,5 mm do skimmer por onde vai passar o cabo.
  3. Passe os 10 m de cabo pela junta de passagem de cabos e por dentro do tubo enrugado, que deve ter sido previamente instalado, deixando 8 cm no interior do regulador.
  4. Coloque o regulador nas guias marcadas (4) e aperte o parafuso fornecido (5).
  5. Regule o nível de água desejado.

⚠ **Advertência:** Ver figura 7 pág. 47.
Se perfurar o sistema de transbordamento da parte posterior do skimmer, terá de regular o nível de água uns centímetros abaixo deste.

- Montagem do jato de entrada de água (B): Ver figura 8 pág. 47.
  1. Coloque o jato (1) com a junta (2) na parte interior do skimmer.
  2. Aparafuse a porca (3) na parte exterior do skimmer.
  3. Cole o tubo de Ø20 ou enrosque com a ligação G¾ para instalar a entrada de água.

6. INSTALAÇÃO ELÉTRICA:

- Ligue o contacto do sensor a um dispositivo de controlo, não incluído, que se encarregue de ativar a válvula para o enchimento da piscina.
- O dispositivo de controlo deverá dispor de um sistema de segurança para evitar que a válvula de enchimento permaneça ativada no caso de a piscina ou um dos seus elementos sofrerem uma fuga de água permanente.
- O contacto do sensor fecha-se quando o nível da água descer abaixo do nível estabelecido. Ver figura 9 pág. 47.
- Tensão e corrente máxima do contacto do sensor: 12 VAC/30 VDC 1A.
- O dispositivo de controlo deve-se alimentar ou deve conter um transformador de segurança.

7. MANUTENÇÃO:

Desmontar periodicamente o regulador para limpar a zona interior.

BELANGRIJK: deze handleiding bevat belangrijke informatie over de veiligheidsmaatregelen die u moet treffen tijdens de installatie, het onderhoud en de inbedrijfstelling van het product. Daarom moeten zowel de installateur als de gebruiker de instructies aandachtig lezen alvorens over te gaan tot de montage en inbedrijfstelling.
Bewaar deze handleiding, zodat u deze later nog kunt raadplegen als u vragen hebt over de werking van dit product. U kunt deze handleiding ook lezen en downloaden op de website www.astralpool.com.

1. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN:

- **Alleen gekwalificeerd personeel mag het product installeren, monteren en onderhouden.**
- **De installateur moet alle geldende veiligheidsvoorschriften naleven tijdens het monteren, installeren en inbedrijfstellen van het product.**
- **Vermijd elk contact met de elektrische spanning. Voor alle werkzaamheden moet de lamp worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.**
- **De installateur en de gebruiker moeten de geldende voorschriften voor ongevallenpreventie naleven.**
- **Bij montage in de buurt van ferromagnetische onderdelen kan de schakelafstand van de PLS-031 variëren. Elektromagnetische invloeden en magnetische velden kunnen het schakelgedrag van de sensor veranderen.**
- **Door de kabellengte van 10 m is capacitieve of inductieve overbelasting mogelijk.**
- **Raak de installatie niet aan wanneer u natte voeten hebt.**
- **Als de flexibele kabel van dit element beschadigd is, mag deze alleen worden vervangen door de fabrikant of zijn technische dienst, of door een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om elk risico te vermijden.**
- **Het product mag alleen worden gewijzigd met de voorafgaande toestemming van de fabrikant.**
- **De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of een storing die het gevolg is van een verkeerde bewerking of installatie of het gebruik van elektrische onderdelen buiten zijn installaties of door gebruik van niet-geautoriseerde reserveonderdelen.**
- **Het is verplicht de normen na te leven van IEC/HD 60364-7-702: Bepalingen voor bijzondere installaties, ruimten en terreinen. Zwembaden en fonteinen.**
- **Zie erop toe dat kinderen niet met de zwembaduitrusting spelen.**
- **De peilregelaar mag niet door kinderen worden schoongemaakt of onderhouden.**
- **Het waterinlaatpunt mag niet rechtstreeks in contact staan met het water van het zwembad.**
- **De UNIK peilregelaar is bestand tegen de volgende waterbehandelingen, op voorwaarde dat de concentraties de opgegeven waarden niet overschrijden:**

TYPE BEHANDELING	CONCENTRATIE IN HET WATER
Chloor	2 mg /l
Broom	5 mg/l
Zoutelektrolyse (Na Cl)	6 g/l

Opgelet: de pH van het zwembadwater moet steeds tussen 7,2 en 7,6 bedragen.

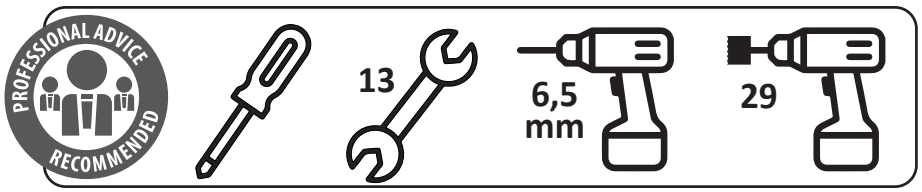
2. ALGEMENE KENMERKEN:

- **De UNIK peilregelaar is bedoeld voor installatie op skimmers van het UNIK-assortiment.**
- De UNIK peilregelaar regelt het waterpeil van het zwembad binnen een bereik van 70 mm.
- Bedrijfstemperatuur van het water: minimum 5ºC - maximum 40º.

3. INHOUD VAN DE VERPAKKING:

- 1 UNIK peilregelaar. Bevat: sensor, bevestigingssbout, waterinlaatjet en kabelwartel
- 10 meter lange kabel van 2 x 0,25 mm
- Handleiding

4. BENODIGD GEREEDSCHAP:



5. INSTALLATIE

- Voor de installatie van de peilregelaar wordt aanbevolen dat de binnenkant van de skimmer geen water bevat.
- De peilregelaar (A) en de waterinlaatjet (B) moeten volgens dit schema worden geplaatst. Zie afbeelding 1, blz. 46.
- Voordat de skimmer wordt geplaatst, moeten er de nodige gaten in gemaakt worden voor de juiste installatie. Zie afbeelding 2-3-4-5, blz. 46.

- Montage van de sensor (A): Zie afbeelding 6, blz. 47.
  1. Draai de moer (1) los, plaats de sensor in de behuizing van de peilregelaar (2) en draai hem weer vast.
  2. Breng de wartel (3) aan in het gat van 6,5 mm van de skimmer op de doorgang voor de kabel.
  3. Voer de 10 m kabel door de wartel en in de gegolfde buis die al eerder geïnstalleerd moet zijn. Hierbij blijft er 8 cm aan de binnenkant van de regelaar over.
  4. Plaats de peilregelaar in de gemarkeerde geleiders (4) en draai de meegeleverde schroef (5) vast.
  5. Regel het gewenste waterpeil.

⚠ **Waarschuwing:** Zie afbeelding 7, blz. 47.
Als de overloop aan de achterkant van de skimmer is doorboord, moet het waterpeil enkele centimeters daaronder worden ingesteld.

- Montage van de waterinlaatjet (B): Zie afbeelding 8, blz. 47.
  1. Plaats de jet (1) met de wartel (2) aan de binnenkant van de skimmer.
  2. Draai de moer (3) aan de buitenkant van de skimmer vast.
  3. Lijm de buis van Ø20 vast of draai vast met de G¾-aansluiting om de waterinlaat te installeren.

6. ELEKTRISCHE INSTALLATIE:

- Sluit het sensorcontact aan op een regelapparaat (niet inbegrepen), dat verantwoordelijk is voor het activeren van de klep om het zwembad te vullen.
- Het regelapparaat moet een veiligheidssysteem hebben om te voorkomen dat de vulklep geactiveerd blijft als het zwembad of een van de elementen daarvan een permanente waterlek hebben.
- Het sensorcontact sluit wanneer het waterpeil onder het vastgestelde peil uitkomt. Zie afbeelding 9, blz. 47.
- Maximale spanning en stroom van het sensorcontact: 12 Vac/30 Vdc 1A.
- Het regelapparaat moet van stroom worden voorzien of een veiligheidstransformator bevatten.

7. ONDERHOUD:

Demonteer de peilregelaar regelmatig om de binnenkant schoon te maken.

VIKTIGT: Instruktionsboken, som du har i dina händer, innehåller grundläggande information om de säkerhetsåtgärder som ska beaktas vid installation, underhåll och driftsättning av produkten. Av denna anledning är det viktigt att både installatören och användaren läser instruktionerna noggrant innan man går vidare till montering och driftsättning.
Spara denna bruksanvisning för framtida referens angående användningen av denna produkt. Denna handbok kan hämtas från webbplatsen www.astralpool.com

1. SÄKERHETSVARNINGAR:

- **Installations-, monterings- och underhållsarbeten måste utföras av kvalificerad personal.**
- **Det är installatörens skyldighet att följa alla gällande säkerhetsföreskrifter vid montering, installation och uppstart av produkten.**
- **Kontakt med elektrisk spänning bör undvikas. All manipulation måste göras med ljuspunkten frånkopplad från nätverket.**
- **Installatören och användaren måste följa gällande föreskrifter för förebyggande av olyckor.**
- **Vid montering nära ferromagnetiska delar kan kopplingsavståndet för PLS-031 variera. Elektromagnetisk påverkan och magnetfält kan förändra sensorns kopplingsbeteende.**
- **På grund av kabellängden på 10 m är kapacitiv eller induktiv överbelastning möjlig.**
- **Hantera inte med våta fötter.**
- **Om den flexibla kabeln till denna armatur skadas får den endast bytas ut av tillverkaren eller dess tekniska service eller av en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika risker.**
- **Varje modifiering av produkten kräver ett förhandsgodkännande från tillverkaren.**
- **Tillverkaren ansvarar inte för skador eller felfunktioner som orsakas av felaktig hantering, installation eller montering av elektriska komponenter som inte har utförts hos tillverkaren eller av användning av icke godkända reservdelar.**
- **IEC / HD 60364-7-702-standarderna måste uppfyllas: Regler för anläggningar och särskilda platser. Pooler och fontäner.**
- **Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med poolutrustningen.**
- **Rengöring och underhåll av nivåregulatorn bör inte utföras av barn.**
- **Vattenintagspunkten får inte vara i direkt kontakt med poolvattnet.**
- **UNIK nivåregulator är beständig mot följande vattenbehandlingar, så länge de beskrivna koncentrationsvärdena inte överskrids:**

TYP AV BEHANDLING	KONCENTRATION I VATTEN
Klor	2 mg /l
Brom	5 mg/l
Saltelektrolys (NaCl)	6 g/l

Observera: Ph för poolvattnet måste alltid vara mellan 7,2 och 7,6.

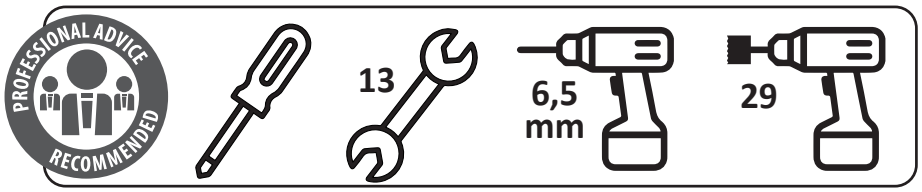
2. ALLMÄNNA EGENSKAPER:

- **UNIK nivåregulator är designad för att installeras på skimmers i UNIK-familjen.**
- Unik nivåregulator kan reglera poolens vattennivå inom ett intervall på 70 mm.
- Vattnets arbetstemperatur: Minst 5ºC - Max 40º.

3. FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL:

- 1 UNIK Nivåregulator. Inkluderar: sensor, fästskruv, vattenintagstråle och kabelgenomföringspackning.
- 10 meter kabel 2 x 0,25 mm.
- Bruksanvisning.

4. NÖDVÄNDIGA VERKTYG:



5. INSTALLERING

- För att installera regulatorn rekommenderas att insidan av skimmern är fri från vatten.
- Regulatorn (A) och vatteninloppsstrålen (B) måste placeras enligt detta diagram. Se bild 1 sida 46.
- Innan installationen av skimmern, förbered skimmern med nödvändiga kopplingar för en korrekt installation. Se bild 2-3-4-5 sida 46.

- Installering av sensorn (A): Se bild 6 sida 47.
  1. Lossa muttern (1), placera sensorn i nivåregulatorns hölje (2) och skruva fast den igen.
  2. Placera packningen (3) i det 6,5 mm stora hålet i skimmern där kabeln kommer att dras igenom.
  3. Dra den 10 m långa kabeln genom kabelgenomföringen och in i det korrugerade rör som vi redan har installerat, så att det blir 8 cm kvar inuti regulatorn.
  4. Placera regulatorn i de markerade guiderna (4) och skruva i den medföljande skruven (5).
  5. Justera önskad vattennivå.

⚠ **Obs!:** Se bild 7 sida 47.
Om överströmningen på baksidan av skimmern är borrad bör vattennivån justeras några centimeter under skimmern.

- Montering av vatteninloppsstrålen (B): Se bild 8 sida 47.
  1. Placera strålen (1) med packningen (2) på insidan av skimmern.
  2.Skruva fast muttern (3) på skimmerns utsida.
  3. Limma fast Ø20-röret eller gängan med G¾ -anslutningen för att installera vatteninloppet.

6.ELEKTRISK INSTALLATION:

- Anslut sensorns kontakt till en styrenhet, ingår ej, som ansvarar för att aktivera ventilen för att fylla poolen.
- Styrenheten måste ha ett säkerhetssystem som förhindrar att påfyllningsventilen förblir aktiverad i händelse av att poolen eller någon av dess delar drabbas av ett permanent vattenläckage.
- Sensorkontakten sluts när vattennivån sjunker till den inställda nivån. Se bild 9 sida 47.
- Maximal spänning och ström vid sensorkontakt: 12Vac/30Vdc 1A.
- Kontrollenheten måste drivas av eller innehålla en säkerhetstransformator.

7. UNDERHÅLL:

Demontera regulatorn regelbundet för att rengöra det inre området.

VIGTIG: Brugsanvisningen, som du har i hænderne, indeholder grundlæggende information om de sikkerhedsforanstaltninger, der skal tages i betragtning ved installation, vedligeholdelse og opstart af produktet. Af denne grund er det vigtigt, at både installatøren og brugeren læser instruktionerne omhyggeligt, før de går videre til montering og idriftsættelse.
Gem denne vejledning til fremtidig reference angående betjeningen af dette produkt. Denne manual kan læses og downloades fra hjemmesiden www.astralpool.com

1. SIKKERHEDSADVARSLER:

- **Installations-, montage- og vedligeholdelsesarbejde skal udføres af kvalificeret personale.**
- **Det er installatørens forpligtelse at overholde alle gældende sikkerhedsforskrifter ved montering, installation og opstart af produktet.**
- **Kontakt med elektrisk spænding bør undgås. Enhver manipulation skal udføres med lyspunktet afbrudt fra netværket.**
- **Installatøren og brugeren skal overholde gældende regler for forebyggelse af ulykker.**
- **Når PLS-031 monteres i nærheden af ferromagnetiske dele, kan koblingsafstanden variere. Elektromagnetiske påvirkninger og magnetfelter kan ændre sensorens koblingsadfærd.**
- **På grund af kabellængden på 10 m er kapacitiv eller induktiv overbelastning mulig.**
- **Må ikke håndteres med våde fødder.**
- **Hvis det fleksible kabel til dette apparat er beskadiget, må det udelukkende udskiftes af producenten eller dennes tekniske service eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå enhver risiko.**
- **Enhver ændring af produktet kræver forudgående samtykke fra fabrikanten.**
- **Producenten er ikke ansvarlig for skader eller funktionsfejl, der skyldes forkert håndtering, installation eller indbygning af elektriske komponenter, der ikke er udført hos producenten, eller ved brug af uautoriserede reservedele.**
- **IEC / HD 60364-7-702-standarderne skal overholdes: Regler for faciliteter og særlige placeringer. Pools og springvand.**
- **Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med pooludstyret.**
- **Rengøring og vedligeholdelse af niveauregulatoren må ikke udføres af børn.**
- **Vandtilførselspunktet må ikke være i direkte kontakt med poolvandet.**
- **UNIK-niveauregulatoren er modstandsdygtig over for følgende vandbehandlinger, så længe de beskrevne koncentrationsværdier ikke overskrides:**

BEHANDLINGSTYPE	KONCENTRATION PÅ VANDET
Klor	2 mg /l
Brom	5 mg/l
Saltelektrolyse (NaCl)	6 g/l

Bemærk: Poolvandets Ph skal altid være mellem 7,2 og 7,6.

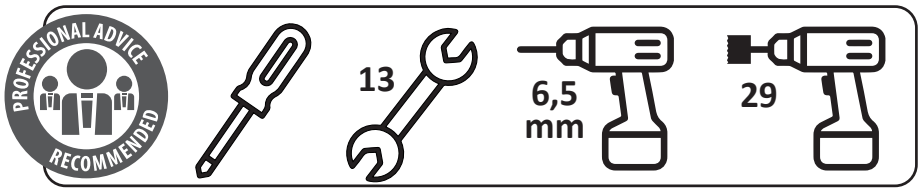
2. GENERELLE EGENSKABER:

- **UNIK-niveauregulatoren er designet til at blive installeret på skimmere i UNIK-familien.**
- UNIK-niveauregulatoren kan regulere vandstanden i poolen inden for et område på 70 mm.
- Vandets arbejdstemperatur: Minimum 5ºC - Maksimum 40º.

3. EMBALLAGE INDHOLD:

- 1 UNIK-niveauregulator. Inkluderer: sensor, fastgørelsesskrue, vandindløbsdyse og kabelforskruning.
- 10 meter kabel 2 x 0,25 mm.
- Brugervejledning

4. NØDVENDIGE VÆRKTØJER:



5. INSTALLATION

- For at installere regulatoren anbefales det, at indersiden af skimmeren er fri for vand.
- Regulatoren (A) og vandindløbsdysen (B) skal placeres i henhold til dette diagram. Se billede 1, side 46.
- Før du installerer skimmeren, skal du forberede skimmeren med de nødvendige huller for en korrekt installation. Se billede 2-3-4-5, side 46.

- Montering af sensor (A): Se billede 6, side 47.
  1. Løsn møtrikken (1), sæt sensoren ind i huset på niveauregulatoren (2), og skru den fast igen.
  2. Placer pakningen (3) i det 6,5 mm hul i skimmeren, hvor kablet skal føres igennem.
  3. Før de 10 m kabel gennem kabelforskruningen og ind i det korrugerede rør, som vi tidligere skal have installeret, og efterlad 8 cm inde i regulatoren.
  4. Placer regulatoren i de markerede anvisninger (4), og skru den medfølgende skrue i (5).
  5. Indstil den ønskede vandstand.

⚠ **Advarsel:** Se billede 7, side 47.
Hvis overløbet på bagsiden af skimmeren er boret, skal vandstanden justeres et par centimeter under skimmeren.

- Montering af vandindløbsdysen (B): Se billede 8, side 47.
  1. Placer dysen (1) med pakningen (2) på indersiden af skimmeren.
  2. Skru møtrikken (3) på ydersiden af skimmeren.
  3. Lim Ø20-røret eller gevindet med G¾-tilslutningen fast for at installere vandtilførslen.

6. ELEKTRISK INSTALLATION:

- Forbind sensorkontakten til en kontrolenhed, som ikke medfølger, og som er ansvarlig for at aktivere ventilen til at fylde poolen.
- Kontrolanordningen skal have et sikkerhedssystem, der forhindrer påfyldningsventilen i at forblive aktiveret i tilfælde af en permanent lækage af vand fra poolen eller en af dens komponenter.
- Sensorkontakten lukkes, når vandstanden falder til det indstillede niveau. Se billede 9, side 47.
- Maksimal sensorkontaktspænding og -strøm: 12Vac/30Vdc 1A.
- Kontrolenheden skal have strøm fra eller indeholde en sikkerhedstransformator.

7.VEDLIGEHOLDELSE:

Skil regulatoren ad med jævne mellemrum for at rengøre det indvendige område.

UWAGA: Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące środków bezpieczeństwa, jakie należy zachować podczas instalowania, konserwacji i uruchamiania produktu. Dlatego bardzo ważne jest, aby zarówno instalator jak i użytkownik uważnie przeczytali instrukcję zanim przystąpią do montażu i uruchamiania produktu.
Instrukcję należy zachować na przyszłość , aby móc zasięgać informacji dotyczących działania produktu. Niniejszą instrukcję można przeczytać i pobrać ze strony internetowej www.astralpool.com

1. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- **Czynności związane z instalacją, montażem i konserwacją powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel.**
- **Obowiązkiem instalatora jest przestrzeganie wszystkich obowiązujących zasad bezpieczeństwa podczas montażu, instalacji i uruchamiania produktu.**
- **Należy unikać kontaktu z napięciem elektrycznym. Wszelkie czynności powinny być wykonywane po uprzednim odłączeniu lampy od sieci elektrycznej.**
- **Instalator i użytkownik powinni przestrzegać obowiązujących regulacji dotyczących zapobiegania wypadkom.**
- **W przypadku montażu w pobliżu elementów ferromagnetycznych odległość przełączania czujnika PLS-031 może się różnić. Wpływy elektromagnetyczne i pola magnetyczne mogą zmienić sposób przełączania czujnika.**
- **Ze względu na długość kabla wynoszącą 10 m możliwe jest przeciążenie pojemnościowe lub indukcyjne.**
- **Nie używać urządzenia z mokrymi stopami.**
- **Jeśli elastyczny przewód tego elementu jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta lub jego serwis lub osobę o równoważnych kwalifikacjach w celu uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka.**
- **Wszelkie zmiany w produkcie wymagają uprzedniej zgody producenta.**
- **Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie spowodowane niewłaściwą obsługą, instalacją lub podłączeniem komponentów elektrycznych, które nie zostały wykonane w siedzibie producenta lub użyciem nieautoryzowanych części zamiennych.**
- **Należy przestrzegać norm IEC / HD 60364-7-702: Wymagania dotyczące specjalnych instalacji lub lokalizacji. Baseny pływackie i inne.**
- **Należy zwracać uwagę, aby dzieci nie bawiły się wyposażeniem basenu.**
- **Czyszczenie i konserwacja regulatora poziomu nie mogą być wykonywane przez dzieci.**
- **Punkt wlotu wody nie może być w bezpośrednim kontakcie z wodą w basenie.**
- **Regulator poziomu UNIK jest odporny na poniższe sposoby uzdatniania wody, o ile nie zostaną przekroczone opisane wartości stężenia:**

RODZAJ PROCEDURY	STĘŻENIE W WODZIE
Chlor	2 mg /l
Brom	5 mg/l
Elektroliza soli (Na Cl)	6 g/l

Uwaga: wartość Ph wody basenowej powinna zawsze wynosić od 7,2 do 7,6.

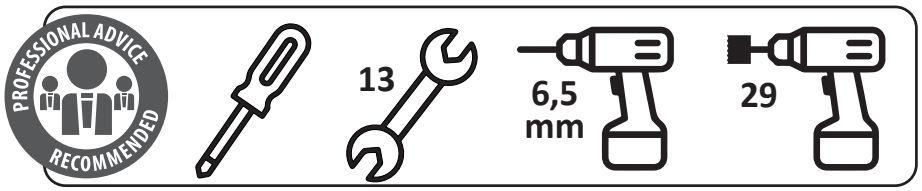
2. OGÓLNE CECHY:

- **Regulator poziomu UNIK jest przeznaczony do instalacji na skimmerach typu UNIK.**
- Regulator poziomu Unik może regulować poziom wody w basenie w zakresie 70 mm.
- Temperatura wody roboczej: Minimum 5ºC - Maksimum 40º.

3. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

- 1 Regulator poziomu UNIK. Zawiera: czujnik, śrubę mocującą, dyszę wlotu wody i dławik kablowy.
- 10 metrów kabla 2 x 0,25 mm.
- Instrukcja obsługi.

4. NIEZBĘDNE NARZĘDZIA:



5. INSTALACJA

- Aby zainstalować regulator, zaleca się, aby wnętrze skimmera nie zawierało wody.
- Regulator (A) i dysza wlotu wody (B) muszą być zainstalowane zgodnie z poniższym schematem. Patrz rysunek 1 na stronie 46.
- Przed umieszczeniem skimmera należy przygotować go wraz z odpowiednimi otworami w celu prawidłowej instalacji. Patrz rysunek 2-3-4-5 na stronie 46.

- Montaż czujnika (A): Patrz rysunek 6 na stronie 47.
  1. Poluzuj nakrętkę (1), umieść czujnik wewnątrz obudowy regulatora poziomu (2) i przykręć go z powrotem.
  2. Umieść uszczelkę (3) w otworze 6,5 mm w skimmerze, przez który będzie przechodził kabel.
  3. Przeprowadź 10m kabla przez dławik kablowy i do karbowanej rurki, którą wcześniej zainstalowaliśmy, pozostawiając 8cm wewnątrz regulatora.
  4. Umieść regulator w oznaczonych prowadnicach (4) i wkręć dostarczoną śrubę (5).
  5. Wyreguluj żądany poziom wody.

⚠ **Ostrzeżenie:** Patrz rysunek 7 na stronie 47.
Jeśli przelew z tyłu skimmera jest przebity, poziom wody należy wyregulować kilka centymetrów poniżej niego.

- Montaż dyszy wlotu wody (B): Patrz rysunek 8 na stronie 47.
  1. Umieść dyszę (1) z uszczelką (2) po wewnętrznej stronie skimmera.
  2. Przykręć nakrętkę (3) po zewnętrznej stronie skimmera.
  3. Zamontuj rurę Ø20 lub gwint z przyłączem G¾ , aby zainstalować wlot wody.

6. INSTALACJA ELEKTRYCZNA:

- Podłącz styk czujnika do urządzenia sterującego (brak w zestawie), które jest odpowiedzialne za aktywację zaworu w celu napełnienia basenu.
- Urządzenie sterujące musi być wyposażone w system bezpieczeństwa zapobiegający aktywacji zaworu napełniającego w przypadku trwałego wycieku wody z basenu lub jednego z jego elementów.
- Styk czujnika zamyka się, gdy poziom wody spadnie do ustawionego poziomu. Patrz rysunek 9 na stronie 47.
- Maksymalne napięcie i natężenie prądu styku czujnika: 12Vac/30Vdc 1A.
- Urządzenie sterujące musi być zasilane lub zawierać transformator bezpieczeństwa.

7. CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE:

Należy regularnie demontować regulator w celu wyczyszczenia jego wnętrza.

ČEŠTINA

DŮLEŽITÉ: Návod k použití, který držíte v rukou, obsahuje základní informace o bezpečnostních opatřeních, která je třeba mít na paměti při instalaci, údržbě a uvádění výrobku do provozu. Z tohoto důvodu je nezbytné, aby si montážní technik i uživatel před zahájením instalace a uvedením do provozu pečlivě přečetli návod.
Tento návod si uschovejte i pro budoucí používání výrobku. Tento návod si můžete přečíst a stáhnout z webové stránky www.astralpool.com

1. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- **Instalaci, montáž a údržbu smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci.**
- **Při montáži, instalaci a uvádění výrobku do provozu je povinností montážního technika dodržovat všechny platné bezpečnostní předpisy.**
- **Je třeba zabránit kontaktu s elektrickým napětím. Jakákoliv manipulace se smí provádět pouze v případě, že je bodové svítidlo odpojeno od elektrické sítě.**
- **Montážní technik a uživatel musí vždy dodržovat platné předpisy pro prevenci úrazů.**
- **Při montáži v blízkosti feromagnetických částí se může spínací vzdálenost PLS-031 lišit. Elektromagnetické vlivy a magnetická pole mohou změnit spínací chování senzoru.**
- **Vzhledem k délce kabelu 10 m je možný vznik kapacitního nebo indukčního přetížení.**
- **Nemanipulujte s mokrýma nohama.**
- **Pokud dojde k poškození ohebného kabelu tohoto prvku, musí být vyměněn výhradně výrobcem nebo jeho servisem nebo osobou s odpovídající kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli riziku.**
- **Jakékoli úpravy tohoto výrobku vyžadují předchozí souhlas výrobce.**
- **Výrobce neodpovídá za škody nebo poruchy způsobené nesprávnou manipulací, instalací nebo zabudováním elektrických součástí, které nebyly provedeny u výrobce, nebo k nim byly použity neautorizované náhradní díly.**
- **Musí být splněny normy IEC/HD 60364-7-702: Zařízení jednoúčelová a ve zvláštních objektech. Bazény a fontány.**
- **Děti musí být pod dohledem, aby se zaručilo, že si nebudou hrát s vybavením bazénu.**
- **Čištění a údržbu regulátoru hladiny nesmí provádět děti.**
- **Místo přívodu vody (vstup) nesmí být v přímém kontaktu s vodou v bazénu.**
- **Hladinový regulátor UNIK je odolný vůči následujícím úpravám vody, pokud nejsou překročeny předepsané hodnoty koncentrace:**

DRUH OŠETŘENÍ	KONCENTRACE VE VODĚ
Chlor	2 mg /l
Brom	5 mg/l
Elektrolýza soli (NaCl)	6 g/l

Pozor: pH vody v bazénu musí být vždy mezi 7,2 a 7,6.

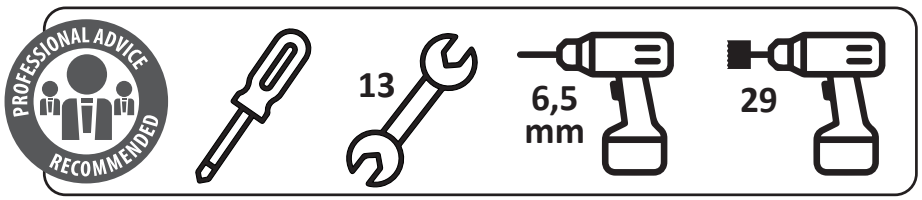
2. VŠEOBECNÉ CHARAKTERISTIKY:

- **Hladinový regulátor UNIK je určen k instalaci na skimmery řady UNIK..**
- Regulátor hladiny Unik dokáže regulovat hladinu vody v bazénu v rozmezí 70 mm..
- Provozní teplota vody: Minimální 5ºC - Maximální 40ºC.

3. OBSAH BALENÍ:

- 1 Regulátor hladiny UNIK. Obsahuje: snímač, upevňovací (fixační) šroub, tryska přívodu vody (jet) a kabelovou průchodku.
- 10 metrů kabelu 2 x 0,25mm.
- Návod k použití.

4. POTŘEBNÉ NÁŘADÍ:



5. INSTALACE

- Při instalaci regulátoru se doporučuje, aby byl vnitřek skimmeru bez vody.
- Regulátor (A) a tryska přívodu vody (B) musí být umístěny podle následujícího schématu. Viz obr. 1 na straně 46.
- Předtím, než skimmer umístíte, připravte potřebné otvory pro správnou instalaci. Viz obr. 2-3-4-5 na straně 46.

- Smontování senzoru (A): Viz obr. 6 na straně 47.
  1. Povolte matici (1), vložte snímač do pouzdra regulátoru hladiny (2) a znovu ji utáhněte.
  2. Umístěte těsnění (3) do 6,5mm otvoru ve skimmeru, kterým bude procházet kabel.
  3. Protáhněte 10 m kabelu kabelovou průchodkou do chráničky, kterou jste předtím museli nainstalovat, a nechte 8 cm uvnitř regulátoru.
  4. Umístěte regulátor do vyznačených vodítek (4) a zašroubujte přiložený šroub (5).
  5. Nastavte požadovanou hladinu vody.

⚠ **Upozornění:** Viz obr. 7 na straně 47.
Pokud je přepad v zadní části skimmeru perforovaný, měla by být hladina vody nastavena několik centimetrů pod ním.

- Montáž přívodní trysky vody (B): Viz obr. 8 na straně 47.
  1. Umístěte trysku (1) s těsněním (2) na vnitřní stranu skimmeru.
  2. Utáhněte matici (3) na vnější straně skimmeru
  3. K instalaci přívodu vody připojte potrubí Ø20 nebo závit s přípojkou G¾ .

6. ELEKTRICKÁ INSTALACE:

- Připojte kontakt snímače k ovládacímu zařízení, které není součástí dodávky a které je zodpovědné za aktivaci ventilu na napuštění bazénu.
- Ovládací zařízení musí mít bezpečnostní systém, který zabrání tomu, aby napouštěcí ventil zůstal aktivovaný v případě, že dojde k trvalému úniku vody z bazénu anebo některého z jeho prvků.
- Kontakt senzoru sepne, když hladina vody klesne na nastavenou úroveň. Viz obr. 9 na straně 47.
- Maximální napětí a proud na kontaktu senzoru: 12Vac/30Vdc 1A.
- Ovládací zařízení musí být napájeno nebo musí být vybaveno bezpečnostním transformátorem.

7. ÚDRŽBA:

Pravidelně rozebírejte regulátor a čistěte jeho vnitřní prostor.

FONTOS A használati útmutató, amelyet a kezében tart, alapvető információkat tartalmaz a termék telepítése, karbantartása és üzembe helyezése során betartandó biztonsági intézkedésekről. Ezért elengedhetetlen, hogy mind a telepítő, mind a felhasználó gondosan elolvassa az utasításokat a telepítés és az üzembe helyezés előtt.
Őrizze meg ezt a kézikönyvet a termék működésével kapcsolatos későbbi használatra. A kézikönyvet elolvashatja és letöltheti a www.astralpool.com weboldalról.

1. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK:

- **A telepítési, összeszerelési és karbantartási munkákat csak szakképzett személyzet végezheti.**
- **A telepítő személyzet kötelessége, hogy a termék összeszerelése, telepítése és üzembe helyezése során betartsa az összes vonatkozó biztonsági előírást.**
- **Kerülni kell az elektromos feszültséggel való érintkezést. Minden műveletet úgy kell elvégezni, hogy előzetesen a fénypontot le kell választani a hálózatról.**
- **A telepítő személyzet és a felhasználó köteles betartani a hatályos balesetvédelmi előírásokat.**
- **Ferromágneses alkatrészek közelébe felszerelve a PLS-031 kapcsolási távolsága változhat. Az elektromágneses hatások és a mágneses mezők megváltoztathatják a szenzor kapcsolási jellemzőit.**
- **A 10 m-es kábelhossz miatt kapacitív vagy induktív túlterhelés léphet fel.**
- **Semmilyen műveletet ne végezzen a gépen nedves lábakkal.**
- **Ha a lámpatest hajlékony kábele vagy zsinórja megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt kizárólag a gyártó, annak szervize vagy azzal egyenértékű szakképzett személy cserélheti ki.**
- **A termék bármilyen módosításához a gyártó előzetes hozzájárulása szükséges.**
- **A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő kezelés, a nem a gyártó telephelyén végzett telepítés vagy az elektromos alkatrészek beépítése, illetve a nem engedélyezett pótalkatrészek használata okán keletkezett károkért.**
- **Az IEC / HD 60364-7-702 szabványok betartása kötelező: A különleges létesítményekre és helyszínekre vonatkozó szabályok. Medencék és szökőkutak.**
- **A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a medence felszerelésével.**
- **A szintszabályozó tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik.**
- **A vízbevezető nyílása nem érintkezhet közvetlenül a medence vizével.**
- **Az UNIK-szintszabályozó, amennyiben a leírt koncentrációs értékeket nem lépi túl, ellenáll az alábbi vízkezeléseknek:**

KEZELÉS TÍPUSA	A VÍZBEN LÉVŐ KONCENTRÁCIÓ
Klór	2 mg /l
Bróm	5 mg/l
Sóelektrolízis (Na Cl)	6 g/l

Figyelem: a medencevíz pH-értékének mindig 7,2 és 7,6 között kell lennie.

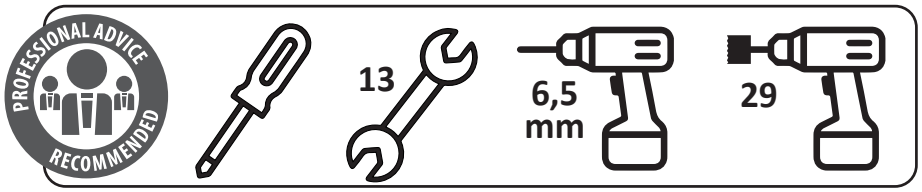
2. ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK:

- **Az UNIK-szintszabályozó az UNIK-termékcsaládba tartozó szkimmerekre szerelhető fel.**
- Az Unik-szintszabályozó a medence vízszintjét 70 mm-es tartományban képes szabályozni.
- Üzemi vízhőmérséklet: Minimum 5 ºC - Maximum 40ºC.

3. A CSOMAGOLÁS TARTALMA:

- 1 db UNIK szintszabályozó A csomag tartalma: szenzor, rögzítőcsavar, vízbevezető fúvóka és kábeldugó.
- 10 m hosszú, 2 x 0,25 mm-es kábel.
- Használati utasítás

4. SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK



5. TELEPÍTÉS

- A szabályozó beszereléséhez javasolt, hogy a szkimmer belseje vízmentes legyen.
- A szabályozót (A) és a vízbevezető fúvókát (B) az ábra szerint helyezze el. Lásd: 46. oldal 1. ábra.
- Mielőtt behelyezné a szkimmert, készítse az elő a megfelelő telepítéshez szükséges tartozékokkal. Lásd: 46. oldal 2-3-4-5. ábra.

- A szenzor beszerelése (A): Lásd: 47. oldal 6. ábra.
  1. Lazítsa meg az anyát (1), helyezze a szenzort a szintellenőrző házába (2), majd csavarja vissza.
  2. Helyezze a tömítést (3) a szkimmer 6,5 mm-es furatába, ahol a kábel áthalad.
  3. Vezesse át a 10 méteres kábelt a kábeltömlőn keresztül a hullámos csőbe, amelyet előzőleg beszerelt, 8 cm-t hagyva a szabályozó belsejében.
  4. Helyezze a szabályozót a megjelölt vezetőkbe (4), és csavarja be a mellékelt csavart (5).
  5. Állítsa be a kívánt vízszintet.

⚠ **Figyelmeztetés:** Lásd: 47. oldal 7. ábra.
Ha a szkimmer hátulján lévő túlfolyó ki van fúrva, a vízszintet néhány centiméterrel a szkimmer alatt kell beállítani.

- A vízbevezető fúvóka beszerelése (B): Lásd: 47. oldal 8. ábra.
  1. Helyezze a fúvókát (1) a tömítéssel (2) a szkimmer belsejébe.
  2.Csavarja be az anyát (3) a szkimmer külső oldaláról.
  3. A vízbevezetés felszereléséhez ragassza be a Ø20-as tömlőt, vagy illessze be a G¾ csatlakozóval.

6. ELEKTROMOS TELEPÍTÉS:

- Csatlakoztassa a szenzor érintkezőjét a medence feltöltésére szolgáló szelep aktiválásáért felelős vezérlőberendezéshez (nincs mellékelve).
- A vezérlőberendezést egy olyan biztonsági rendszerrel kell ellátni, amely megakadályozza, hogy a töltőszelep aktiválva maradjon abban az esetben, ha a medencéből vagy annak valamelyik alkatrészéből tartósan szivárog a víz.
- A szenzor kapcsolója lezár, amint a vízszint a beállított szintre csökken. Lásd: 47. oldal 9. ábra.
- A szenzorkapcsoló maximális feszültsége és elektromos teljesítménye: 12Vac/30Vdc 1A.
- A vezérlőberendezésnek biztonsági transzformátorral kell rendelkeznie vagy tartalmaznia kell azt.

7. KARBANTARTÁS:

A szabályozóz rendszeresen szerelje szét a belsejének megtisztítása érdekében.

ЗАБЕЛЕЖКА: Настоящето ръководство с инструкции съдържа основна информация по отношение на мерките за безопасност, които да бъдат приложени при монтаж и експлоатация на продукта за първи път или при извършването на свързани с него дейности по поддръжка. Поради тази причина, инструкциите трябва да бъдат прочетени внимателно както от сервизния инженер, така и от потребителя, преди предприемането на дейности по монтаж и въвеждане в експлоатация. Съхранявайте това ръководство за бъдеща справка по отношение на работата на продукта. Това ръководство може да бъде прочетено и изтеглено от уеб страницата на адрес www.astralpool.com.

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **Дейностите по монтаж, сглобяване и поддръжка трябва да се извършват от квалифициран сервизен инженер.**
- **Сервизният инженер трябва да спазва всички изисквания на приложимите разпоредби за здраве и безопасност по време на сглобяване, монтаж и въвеждане в експлоатация на продукта.**
- **Трябва да се избягва контакта с електрически ток. При работа по осветителното тяло, то трябва да бъде изключено от основното електрозахранване.**
- **Сервизният инженер и потребителят трябва да спазват всички регламенти, свързани с предотвратяване на опасностите.**
- **Когато се монтира в близост до феромагнитни части, разстоянието на превключване на PLS-031 може да варира. Електромагнитните влияния и магнитните полета могат да променят начина на превключване на сензора.**
- **Поради дължината на кабела от 10 m е възможно капацитивно или индуктивно претоварване.**
- **Не работете с осветителното тяло с мокри крака.**
- **Ако гъвкавият кабел на този елемент е повреден, той трябва да бъде заменен само от производителя, неговия технически сервиз или лице с еквивалентна квалификация за предотвратяване на всякакъв риск.**
- **Всички модификации на продукта изискват предварителното съгласие на производителя.**
- **Производителят не носи отговорност за вреди или неизправности, причинени от неправилно манипулиране, монтаж или инсталиране на електрически компоненти, което не е извършено в неговите съоръжения или когато са използвани неоторизирани резервни части.**
- **Монтажът трябва да отговаря на стандартите на IEC/HD 60364-7-702: Изисквания за уредби и места със специално предназначение. Плувни басейни и фонтани.**
- **Децата трябва да бъдат надзиравани, за да се гарантира, че те не си играят с оборудването на басейна.**
- **Почистването и поддръжката на регулатора на ниво не трябва да се извършва от деца.**
- **Точката на постъпване на водата не може да бъде в пряк контакт с водата в басейна.**
- **Регулаторът на нивото на UNIK е устойчив на следните третирания на водата, ако не са превишени описаните стойности на концентрация:**

МЕТОД НА ОБРАБОТКА	КОНЦЕНТРАЦИЯ ВЪВ ВОДАТА
Хлор	2 mg /l
Бром	5 mg/l
Солен хлоринатор (NaCl)	6 g/l

Забележка: Стойността на pH на водата на басейна трябва винаги да бъде между 7,2 и 7,6.

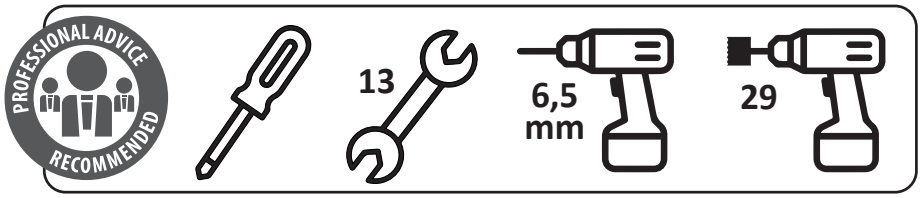
2. ОБЩИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- **Регулаторът на нивото UNIK е предназначен за инсталиране в скимери от фамилията UNIK**
- Регулаторът на нивото Unik може да регулира нивото на водата в басейна в диапазон от 70 mm.
- Работна температура на водата: Минимална 5ºC - Максимална 40º.

3. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА:

- 1 Регулатор на нивото UNIK. Включва: сензор, фиксиращ винт, джет за постъпване на водата и съединение за кабелна муфа.
- 10 метра кабел 2 x 0,25 mm.
- Ръководство.

4. НЕОБХОДИМИ ИНСТРУМЕНТИ:



5. МОНТАЖ

- За инсталиране на регулатора се препоръчва вътрешната част на скимера да не съдържа вода.
- Трябва да поставите регулатора (A) и джета за постъпване на водата (B), като следвате тази схема. Вж Фигура 1, стр. 46.
- Преди да поставите скимера, го подгответе с необходимите отвори за правилен монтаж. Вж Фигура 2-3-4-5, стр. 46.

- Монтаж на сензора (A): Вж Фигура 6, стр. 47.
  1. Разхлабете гайката (1), поставете сензора в корпуса на регулатора на нивото (2) и завийте отново.
  2. Поставете уплътнението (3) в отвора от 6,5 мм на скимера, през който ще минава кабелът.
  3. Прекарайте кабела от 10 метра през съединението за кабелна муфа и през вътрешната част на гофрираната тръба, която трябва да сме монтирали преди това, оставяйки 8 cm във вътрешната част на регулатора.
  4. Поставете регулатора в маркираните водачи (4) и завийте предоставения винт (5).
  5. Регулирайте желаното ниво на водата.

⚠ **Предупреждение:** Вж Фигура 7, стр. 47.
При пробиване на преливника на задната страна на скимера, нивото на водата трябва да се регулира на няколко сантиметра под него.

- Монтиране на джет за постъпване на водата (B): Вж Фигура 8, стр. 47.
  1. Поставете джета (1) с уплътнението (2) от вътрешната страна на скимера.
  2. Завийте гайката (3) от външната страна на скимера.
  3. Залепете тръбата Ø20 или резбата с връзката G¾, за да монтирате постъпването на вода

6. ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА:

- Свържете сензорния контакт към контролно устройство, което не е предоставено, за да активира клапана за пълнене на басейна.
- Контролното устройство трябва да има предпазна система, която да не позволява клапанът за пълнене да остане активиран, ако има постоянен теч на вода от басейна или от някой от неговите елементи.
- Контактът на сензора се затваря, когато нивото на водата падне до зададеното ниво. Вж Фигура 9, стр. 47.
- Максимално напрежение и ток на контакта на сензора: 12Vac/30Vdc 1A.
- Устройството за управление трябва да бъде захранвано или трябва да съдържа предпазен трансформатор.

7. ПОДДРЪЖКА:

Разглобявайте редовно регулатора, за да почиствате вътрешната част.

DÔLEŽITÉ: Návod na obsluhu, ktorý máte v rukách, obsahuje základné informácie o bezpečnostných opatreniach, na ktoré je potrebné myslieť pri inštalácii, údržbe a spúšťaní výrobku do prevádzky. Z tohto dôvodu je nevyhnutné, aby si inštalatér aj používateľ pozorne prečítali pokyny predtým, ako pristúpia k montáži a uvedeniu do prevádzky.
Tento návod si uschovajte na účely budúceho používania výrobku. Tento návod si môžete prečítať a stiahnuť z webovej stránky www.astralpool.com

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- **Inštalačné, montážne a údržbárske práce môžu vykonávať len kvalifikovaní pracovníci.**
- **Pri montáži, inštalácii a spúšťaní výrobku do prevádzky je povinnosťou inštalatéra dodržiavať všetky aktuálne právoplatné bezpečnostné predpisy.**
- **Treba sa vyhnúť kontaktu s elektrickým napätím. Akákoľvek manipulácia sa smie vykonať, len ak je bodové svietidlo odpojené od siete.**
- **Montér a používateľ musia vždy dodržiavať aktuálne predpisy týkajúce sa prevencie úrazov.**
- **Pri montáži v blízkosti feromagnetických dielov sa spínacia vzdialenosť PLS-031 môže líšiť. Elektromagnetické vplyvy a magnetické polia môžu zmeniť spínacie správanie senzora.**
- **Vzhľadom na dĺžku kábla 10 m môže dôjsť ku kapacitnému alebo indukčnému preťaženiu.**
- **Nemanipulujte s mokrými nohami.**
- **Ak je ohybný kábel tohto prvku poškodený, musí ho vymeniť výlučne výrobca alebo jeho technická služba, prípadne osoba s rovnocennou kvalifikáciou, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.**
- **Akákoľvek úprava tohto výrobku si vyžaduje predchádzajúci súhlas výrobcu.**
- **Výrobca nezodpovedá za žiadne poškodenie alebo poruchu spôsobenú nesprávnou manipuláciou, inštaláciou alebo zabudovaním elektrických komponentov, ktoré neboli vykonané v jeho zariadeniach alebo použitím neautorizovaných náhradných dielov.**
- **Musia sa spĺňať normy IEC / HD 60364-7-702: Pravidlá pre zariadenia a osobitné miesta. Bazény a fontány.**
- **Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s bazénovým vybavením.**
- **Čistenie a údržbu regulátora hladiny nesmú vykonávať deti.**
- **Miesto vstupu vody nesmie byť v priamom kontakte s vodou v bazéne.**
- **Regulátor hladiny UNIK je odolný proti nasledujúcim úpravám vody, pokiaľ nie sú prekročené opísané hodnoty koncentrácie:**

DRUH OŠETRENIA	KONCENTRÁCIA VO VODE
Chlór	2 mg /l
Bróm	5 mg/l
Elektrolýza soli (NaCl)	6 g/l

Pozor: pH vody v bazéne musí byť vždy medzi 7,2 a 7,6.

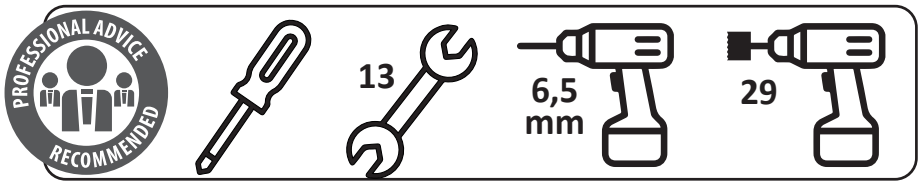
2. VŠEOBECNÁ CHARAKTERISTIKA:

- **Regulátor hladiny UNIK je určený na inštaláciu do zberačov zo série UNIK.**
- Regulátor hladiny Unik dokáže regulovať hladinu vody v bazéne v rozsahu 70 mm.
- Pracovná teplota vody: minimálna 5 °C - maximálna 40 °C.

3 OBSAH BALENIA:

- 1 regulátor hladiny UNIK. Obsahuje: snímač, upevňovaciu skrutku, prívodnú dýzu vody a tesnenie káblovej priechodky.
- 10 metrov kábla 2 x 0,25 mm.
- Návod na obsluhu.

4. POTREBNÉ NÁSTROJE:



5. INŠTALÁCIA

- Pri inštalácii regulátora sa odporúča, aby vnútro zberača neobsahovalo vodu.
- Regulátor (A) a prívodnú dýzu vody (B) musíte umiestniť podľa tejto schémy. Pozri obr. 1 na strane 46.
- Pred umiestnením zberača ho pripravte tak, aby mal otvory potrebné pre správnu inštaláciu. Pozri obr. 2-3-4-5 na strane 46.

- Montáž snímača (A): Pozri obr. 6 na strane 47.
  1. Uvoľnite maticu (1), umiestnite snímač do krytu regulátora hladiny (2) a znovu priskrutkujte.
  2. Vložte tesnenie (3) do 6,5 mm otvoru v zberači, kadiaľ bude prechádzať kábel.
  3. 10 m kábla pretiahnite cez tesnenie káblovej priechodky a cez vnútro vlnitej rúrky, ktorú sme predtým museli nainštalovať, pričom vo vnútri regulátora ponecháme 8 cm.
  4. Regulátor umiestnite do označených vodidiel (4) a zaskrutkujte dodanú skrutku (5).
  5. Nastavte požadovanú hladinu vody.

⚠ **Upozornenie:** Pozri obr. 7 na strane 47.
Ak praskne prietok na zadnej strane zberača, treba upraviť hladinu vody na niekoľko centimetrov pod ňou.

- Montáž prívodnej dýzy vody (B): Pozri obr. 8 na strane 47.
  1. Dýzu (1) s tesnením (2) umiestnite na vnútornú stranu zberača.
  2. Maticu (3) naskrutkujte na vonkajšiu stranu zberača.
  3. Prilepte rúrku Ø20 alebo vyrežte závit s pripojením G¾ na inštaláciu prívodu vody.

6 ELEKTRICKÁ INŠTALÁCIA:

- Pripojte kontakt snímača k ovládaciemu zariadeniu, ktoré nie je súčasťou dodávky a ktoré je zodpovedné za aktiváciu ventilu na napustenie bazéna.
- Ovládacie zariadenie musí mať bezpečnostný systém, ktorý zabráni tomu, aby napúšťací ventil zostal aktivovaný v prípade, že dôjde k trvalému úniku vody z bazéna alebo niektorého z jeho prvkov.
- Kontakt snímača sa uzavrie, keď hladina vody klesne na nastavenú úroveň. Pozri obr. 9 na strane 47.
- Maximálne napätie a prúd kontaktu snímača: 12 Vac/30 Vdc 1A.
- Ovládacie zariadenie musí byť napájané alebo musí obsahovať bezpečnostný transformátor.

7 ÚDRŽBA:

Regulátor pravidelne rozoberajte, aby ste vyčistili vnútorný priestor.

NAPOMENA: Ovaj korisnički priručnik sadrži neophodne informacije o sigurnosnim mjerama koje je potrebno provoditi pri postavljanju proizvoda, upravljanju njime po prvi put ili održavanju proizvoda. Zato i servisni inženjer i korisnik moraju pažljivo pročitati upute prije postavljanja i pokretanja proizvoda.
Zadržite priručnik za buduću referencu o tome kako ovaj proizvod radi. Ovaj se priručnik može pročitati i preuzeti na našem web-mjestu www.astralpool.com

1. UPOZORENJA O SIGURNOSTI:

- **Postavljanje, sastavljanje i održavanje mora obaviti kvalificirani servisni inženjer.**
- **Servisni inženjer mora ispuniti sve primjenjive propise za zdravlje i sigurnost tijekom sastavljanja, postavljanja i pokretanja proizvoda.**
- **Potrebno je izbjegavati sav kontakt s električnom strujom. Kad god se rukuje reflektorom, potrebno ga je isključiti iz napajanja.**
- **Servisni inženjer i korisnik moraju se pridržavati svih primjenjivih propisa o sprječavanju nesreće.**
- **Kada se postavlja blizu feromagnetskih dijelova, udaljenost prebacivanja za PLS-031 može se razlikovati. Elektromagnetski utjecaji i magnetska polja mogu promijeniti način prebacivanja senzora.**
- **Zahvaljujući duljini kabela od 10 m, moguće je kapacitivno ili induktivno preopterećenje.**
- **Nemojte upotrebljavati proizvod kada su vam stopala mokra.**
- **Ako je fleksibilan kabel ovog elementa oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegov tehnički servis ili osoba s istim kvalifikacijama kako bi se izbjegle opasnosti.**
- **Za bilo koje izmjene proizvoda potreban je prethodni pristanak proizvođača.**
- **Proizvođač se odriče sve odgovornosti za štetu ili kvar uzrokovan pogrešnim rukovanjem, postavljanjem ili upotrebom električnih komponenti koje nisu postavljene u njihovim pogonima ili upotrebom neovlaštenih rezervnih dijelova.**
- **Postavljanje mora biti u skladu sa standardima IEC/HD 60364-7-702: Zahtjevi za posebno postavljanje ili lokacije. Bazeni i fontane.**
- **Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju s opremom bazena.**
- **Djeca ne smiju čistiti ni održavati regulator razine.**
- **Ulaz za vodu ne smije biti u izravnom kontaktu s vodom u bazenu.**
- **Regulator razine UNIK otporan je na sljedeća sredstva za pročišćavanje vode, dok god se ne prijeđu navedene vrijednosti koncentracije:**

VRSTA SREDSTVA	KONCENTRACIJA U VODI
Klor	2 mg /l
Brom	5 mg/l
Solni klorinator (NaCl)	6 g/l

Napomena: pH bazenske vode uvijek mora biti između 7,2 i 7,6.

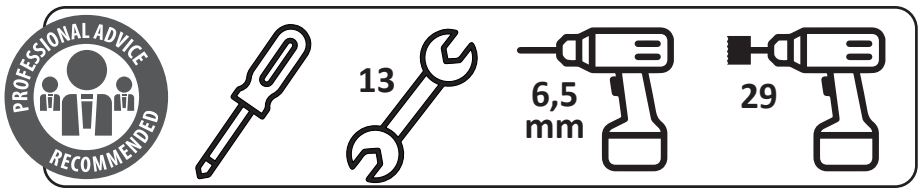
2. OPĆE KARAKTERISTIKE:

- **Regulator razine UNIK izrađen je za postavljanje na skimerima iz UNIK obitelji.**
- Regulator razine UNIK može regulirati razinu vode u bazenu unutar raspona od 70 mm.
- Radna temperatura vode: Minimum 5 ºC – Maksimum 40 ºC.

3. SADRŽAJ PAKIRANJA:

- 1 regulator razine UNIK. Sadržava: senzor, vijak za pričvršćivanje, otvor za mlaz vode i brtvu kabela.
- 10 m kabela veličine 2 x 0,25 mm.
- Korisnički priručnik.

4. POTREBNI ALATI:



5. MONTAŽA

- Kada postavljate alat u unutrašnjosti skimera ne bi trebalo biti vode.
- Položaj regulatora (A) i otvora za mlaz vode (B) je sljedeći. Pogledajte sliku 1. na stranici 46.
- Prije nego što skimer postavite na mjesto, napravite rupe potrebne za ispravno postavljanje. Pogledajte sliku 2-3-4-5. na stranici 46.

- Postavljanje senzora (A): Pogledajte sliku 6. na stranici 47.
  1. Olabavite maticu (1), postavite senzor u kućište regulatora razine (2) i ponovno pričvrstite maticu.
  2. Postavite brtvu (3) u otvor od 6,5 mm skimera kako bi kabel mogao proći.
  3. Umetnite kabel od 10 m kroz brtvu kabela i u valovitu cijev (prethodno postavljenu) i pobrinite se da postoji duljina od 8 cm unutar regulatora.
  4. Postavite regulator u označene vodilice (4) i pričvrstite vijak (5).
  5. Regulirajte potrebnu razinu vode.

⚠ **Napomena:** Pogledajte sliku 7. na stranici 47.
Ako se rupa napravi u području izlijevanja na stražnjoj strani skimera, razinu vode treba regulirati na nekoliko centimetara ispod.

- Pričvršćivanje otvora za mlaz vode (B): Pogledajte sliku 8. na stranici 47.
  1. Pričvrstite otvor za mlaz (1) na brtvu (2) na unutrašnjosti skimera.
  2. Pričvrstite maticu (3) na vanjskoj strani skimera.
  3. Da biste pričvrstili otvor za vodu na mjesto, zalijepite cijev Ø20 ili navoj na priključak G¾.

6. ELEKTRIČNO OŽIČENJE:

- Povežite priključak senzora na uređaj za upravljanje (nije isporučen) koji se upotrebljava za otvaranje ventila za punjenje bazena.
- Uređaj za upravljanje mora imati sigurnosni sustav kako bi se spriječilo da ventil za punjenje ostane otvoren ako na bazenu ili na jednoj od njegovih komponenti dolazi do trajnog curenja vode.
- Kontakt senzora zatvara se kada razina vode padne na postavljenu razinu. Pogledajte sliku 9. na stranici 47.
- Maksimalni napon senzora kontakta i struja: 12 V AC/30 V DC 1 A.
- Uređaj za upravljanje mora se napajati ili mora sadržavati sigurnosni izolacijski transformer

7. ODRŽAVANJE:

Regulator redovito uklanjajte da biste ga očistili iznutra.

IMPORTANT: Acest manual de instrucțiuni conține informații esențiale despre măsurile de siguranță care trebuie respectate în timpul instalării, întreținerii și punerii în funcțiune a produsului. Prin urmare, este esențial ca atât instalatorul, cât și utilizatorul să citească cu atenție instrucțiunile înainte de instalare și punerea în funcțiune.
Păstrați acest manual pentru a-l consulta în viitor cu privire la funcționarea acestui produs. Acest manual poate fi citit și descărcat de pe site-ul web www.astralpool.com

1. ATENȚIONĂRI PRIVIND SIGURANȚA:

- **Operațiile de instalare, montare și întreținere trebuie efectuate de personal autorizat.**
- **Instalatorul are obligația de a respecta toate normele de siguranță aplicabile în timpul montării, instalării și punerii în funcțiune a produsului.**
- **Trebuie evitat contactul cu curentul electric. Orice manipulare trebuie efectuată cu spotul deconectat de la rețeaua electrică.**
- **Instalatorul și utilizatorul trebuie să respecte reglementările în vigoare privind prevenirea accidentelor.**
- **Când este montat lângă componente feromagnetice, distanța de comutare a PLS-031 poate varia. Influențele electromagnetice și câmpurile magnetice pot modifica comportamentul de comutare al senzorului.**
- **Datorită lungimii cablului de 10 m, se poate produce o suprasarcină capacitivă sau inductivă.**
- **Nu manipulați cu picioarele ude.**
- **Dacă cablul flexibil al acestui element este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau serviciul tehnic ori de către o persoană calificată echivalent pentru a evita orice risc.**
- **Orice modificare a produsului necesită acordul prealabil al producătorului.**
- **Producătorul nu este responsabil pentru nicio daună sau defecțiune cauzată prin manipularea, instalarea sau montarea necorespunzătoare a componentelor electrice care lipsesc la instalații sau de utilizarea unor piese de schimb neautorizate.**
- **Trebuie respectate standardele IEC / HD 60364-7-702: Reglementări pentru instalații și amplasamente speciale. Piscine și alte bazine.**
- **Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu echipamentul piscinei.**
- **Curățarea și întreținerea regulatorului de nivel nu trebuie efectuate de către copii.**
- **Punctul de intrare a apei nu poate fi în contact direct cu apa piscinei.**
- **Regulatorul de nivel UNIK rezistă la următoarele tratamente cu apă, atâta timp cât nu se depășesc valorile concentrației descrise:**

TIP DE TRATAMENT	CONCENTRAȚIA ÎN APĂ
Clor	2 mg /l
Brom	5 mg/l
Electroliza sării (Na Cl)	6 g/l

Atenție: pH-ul apei din piscină trebuie să fie întotdeauna cuprins între 7,2 și 7,6.

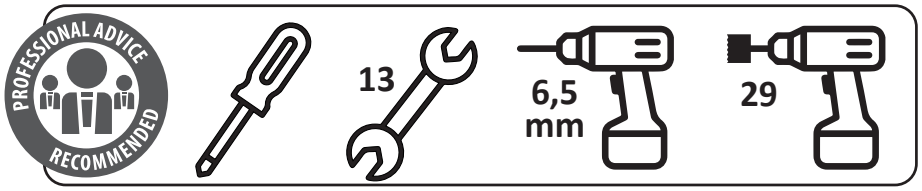
2. CARACTERISTICI GENERALE:

- **Regulatorul de nivel UNIK este proiectat pentru a fi instalat în skimmerele din familia UNIK.**
- Regulatorul de nivel Unik poate regla nivelul apei din piscină la un interval de 70 mm.
- Temperatura de lucru a apei: Minimum 5ºC - Maximum 40º.

3. CONȚINUTUL AMBALAJULUI:

- 1 Regulator de nivel UNIK. Componente: senzor, șurub de fixare, jet de alimentare cu apă și garnitură pentru presetupe.
- 10 metri de cablu de 2 x 0,25 mm.
- Manual de instrucțiuni.

4. SCULE NECESARE:



5. INSTALARE

- Pentru instalarea regulatorului se recomandă ca interiorul skimmerului să nu conțină apă.
- Trebuie să montați Regulatorul (A) și Jetul de intrare a apei (B) urmând această schemă. Vezi figura 1 pag. 46.
- Înainte de montarea skimmerului, verificați orificiile necesare pentru o instalare corectă. Vezi figura 2-3-4-5 pag. 46.

- Montarea senzorului (A): Vezi figura 6 pag. 47.
  1. Slăbiți piulița (1), montați senzorul în interiorul carcasei regulatorului de nivel (2) și înșurubați-o din nou.
  2. Introduceți garnitura (3) în orificiul de 6,5 mm al skimmerului prin care va trece cablul.
  3. Treceți cei 10m de cablu prin piulița presetupă și prin interiorul tubului ondulat pe care trebuie să-l avem instalat în prealabil, lăsând 8 cm în interiorul regulatorului.
  4. Montați regulatorul în ghidajele marcate (4) și strângeți șurubul furnizat (5).
  5. Reglați nivelul apei.

⚠ **Avertizare:** Vezi figura 7 pag. 47.
Dacă preaplinul din spatele skimmerului este găurit, nivelul apei trebuie reglat cu câțiva centimetri sub acesta.

- Montarea jetului de admisie a apei (B): Vezi figura 8 pag. 47.
  1. Montați jetul (1) cu garnitura (2) prin interiorul skimmerului.
  2. Strângeți piulița (3) prin exteriorul skimmerului.
  3. Lipiți tubul de Ø20 sau filetul cu racordul G¾ pentru instalarea admisiei de apă.

6. INSTALAȚIA ELECTRICĂ:

- Racordați contactul senzorului la un dispozitiv de control, care nu este inclus în pachet, responsabil pentru activarea supapei de umplere a piscinei.
- Dispozitivul de control trebuie să dispună de un sistem de siguranță pentru a opri automat supapa de umplere în cazul în care piscina sau oricare dintre elementele sale prezintă o scurgere permanentă de apă.
- Senzorul se declanșează atunci când nivelul apei scade la nivelul setat. Vezi figura 9 pag. 47.
- Tensiunea maximă la contactul senzorului: 12Vac/30Vdc 1A.
- Dispozitivul de control trebuie alimentat sau trebuie să includă un transformator de siguranță.

7. ÎNTREȚINERE:

Dezasamblați regulat regulatorul pentru a curăța partea din interior.

НАПОМЕНА: Овај кориснички приручник садржи основне информације о безбедносним мерама које треба предузети када се производ монтира, први пут користи или када се на њему обављају радови одржавања. Због тога и сервисер и корисник морају пажљиво да прочитају упутство пре почетка монтирања и пуштања у рад.
Сачувајте ово упутство за будућу употребу да бисте видели све информације о томе како овај производ функционише. Овај приручник можете прочитати и преузети са веб- сајта www.astralpool.com.

1. БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА:

- **Монтирање, склапање и одржавање производа мора да изводи квалификовани сервисни инжењер.**
- **Сервисни инжењер мора да испуни све важеће здравствене и безбедносне прописе током монтирања, склапања и пуштања производа у рад.**
- **Мора се избегавати сваки контакт са струјом. При сваком руковању рефлектором, рефлектор мора да се искључи из електричног напајања.**
- **Сервисни инжењер и корисник морају да се придржавају свих важећих прописа о спречавању опасности.**
- **Када је монтиран близу феромагнетних делова, раздаљина прекидачке функције PLS-031 може варирати. Електромагнетни утицаји и магнетна поља могу променити прекидачко понашање сензора.**
- **Због дужине кабла од 10 метара, могуће је капацитивно или индуктивно преоптерећење.**
- **Немојте руковати производом када су стопала влажна.**
- **Ако дође до оштећења флексибилног кабла овог елемента, њега мора да замени произвођач, његов технички сервис или особа са истим квалификацијама да би се избегле опасности.**
- **За било какве модификације производа потребна је претходна сагласност произвођача.**
- **Произвођач одбија сву одговорност за оштећења или кварове изазване погрешном употребом, инсталацијом или употребом електричних компоненти које нису постављане у објектима произвођача или употребом неодобрених резервних делова.**
- **Монтирање производа мора да буде усклађено са стандардом IEC/HD 60364-7-702: Захтеви за посебна монтирања или локације. Базени и фонтане.**
- **Деца морају да буду под надзором како би се осигурало да се не играју опремом у базену.**
- **Деци се не сме дозволити да обављају чишћење и одржавање регулатора нивоа.**
- **Улаз за воду не сме да буде у директном контакту са водом у базену.**
- **UNIK регулатор нивоа је отпоран на следеће третмане за воду, док год се дате вредности концентрације не премаше:**

ВРСТА ВОДЕНОГ ОКРУЖЕЊА	КОНЦЕНТРАЦИЈА У ВОДИ
Хлор	2 mg /l
Бром	5 mg/l
Слано хлорисање (NaCl)	6 g/l

Напомена: pH вредност воде у базену увек мора да буде између 7,2 и 7,6.

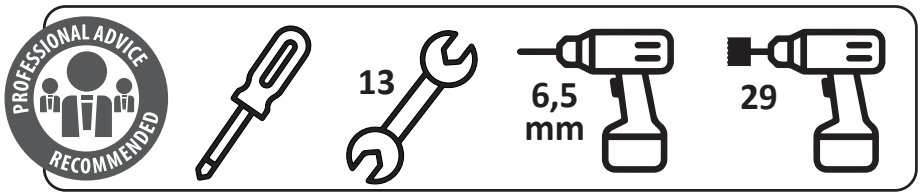
2. ОПШТЕ КАРАКТЕРИСТИКЕ:

- **UNIK регулатор нивоа пројектован је за инсталацију на скимерима из UNIK серије производа.**
- UNIK регулатор нивоа може да регулише ниво воде у базену у опсегу од 70 mm.
- Радна температура воде: минимално 5 ºC – максимално 40 ºC.

3. САДРЖАЈ ПАКОВАЊА:

- 1 UNIK регулатор нивоа. Садржи: сензор, завртањ за фиксирање, млазницу за улазну воду и заптивку за кабл.
- 10 m кабла пречника 2 x 0,25 mm.
- Упутство за употребу.

4. ПОТРЕБАН АЛАТ:



5. ИНСТАЛАЦИЈА

- Приликом инсталације регулатора, унутрашњост скимера не треба да садржи воду.
- Поставите регулатор (A) и млазницу за улаз воде (B) у складу са следећим. Погледајте слику 1, страна 46.
- Пре постављања скимера у положај, направите отворе потребне за правилну инсталацију. Погледајте слику 2-3-4-5, страна 46.

- Постављање сензора (A): Погледајте слику 6, страна 47.
  1. Олабавите навртку (1), поставите сензор унутар кућишта регулатора нивоа (2) и поново притегните навртку.
  2. Поставите заптивку (3) у отвор пречника 6,5 mm на скимеру кроз који ће проћи кабл.
  3. Убаците 10 метар акабла кроз заптивку за кабл и у ребрасту цев (која је претходно постављена), тако да је дужина кабла у регулатору 8 cm.
  4. Поставите регулатор у назначене вођице (4) и затегните завртањ (5).
  5. Регулишите потребни ниво воде.

⚠ **Напомена:** Погледајте слику 7, страна 47.
Ако постоји отвор на преливу на задњој страни скимера, ниво воде мора се регулисати тако да буде неколико центиметара испод тог отвора.

- Постављање млазнице за улаз воде (B): Погледајте слику 8, страна 47.
  1. Поставите млазницу (1) са заптивком (2) на унутрашњу страну скимера.
  2. Затегните навртку (3) на спољашњој страни скимера.
  3. Да бисте поставили улаз за воду на положај, залепите цев пречника Ø20 или навој на прикључак G¾.

6. ЕЛЕКТРИЧНО ОЖИЧЕЊЕ:

- Повежите контакт сензора са контролним уређајем (није приложен) који се користи за отварање вентила за пуњење базена.
- Контролни уређај мора имати безбедносни систем за спречавање да вентил за пуњење остане отворен у случају да постоји трајно цурење воде у базену или на једној од његових компоненти.
- Контакт сензора се затвара када ниво воде падне до подешеног нивоа. Погледајте слику 9, страна 47.
- Максимални напон и начина струје контакта сензора: 12 V AC / 30 V DC 1A.
- Контролни уређај мора да се напаја или мора да садржи заштитни изолациони трансформатор.

7. ОДРЖАВАЊЕ:

Редовно уклањајте регулатор да бисте очистили његову унутрашњост.

ВАЖНО: Руководство по эксплуатации, которое вы держите в руках, содержит важнейшую информацию о мерах безопасности, которые необходимо учитывать при установке, техническом обслуживании ивводе в эксплуатацию продукта. Поэтому очень важно, чтобы как установщик, так и пользователь внимательно ознакомились с данным руководством, прежде чем приступить к сборке и вводу в эксплуатацию. Сохраните это руководство для использования в будущем при работе с данным продуктом. Это руководство можно прочитать и скачать с сайта www.astralpool.com

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ:

- **Работы по установке, сборке и техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом.**
- **Установщик обязан соблюдать все действующие стандарты безопасности во время сборки, установки и ввода в эксплуатацию продукта.**
- **Следует избегать контакта с электрическим напряжением. Для любых манипуляций точка света должна быть отключена от электрической сети.**
- **Установщик и пользователь должны соблюдать действующие правила техники безопасности.**
- **При установке рядом с ферромагнитными предметами расстояние переключения PLS-031 может варьироваться. Электромагнитные воздействия и магнитные поля могут влиять на функцию переключения, осуществляемую датчиком.**
- **Из-за длины кабеля, которая составляет 10 м, возможна емкостная или индуктивная перегрузка.**
- **Не производить никаких манипуляций, если у вас мокрые ноги.**
- **Если гибкий кабель данного элемента поврежден, его замена должна осуществляться исключительно производителем или его технической службой, или лицом с эквивалентной квалификацией, с целью избежать любого риска.**
- **Любая модификация продукта требует предварительного согласия производителя.**
- **Производитель не несет ответственности ни за какие повреждения или неисправности, возникшие по следующим причинам: неправильное обращение, установка или подсоединение электрических компонентов, выполненные не на его площадках; либо использование неразрешенных запасных частей.**
- **Должны соблюдаться Стандарты IEC/HD 60364-7-702: Специальные правила установки и размещения. Бассейны и фонтаны.**
- **Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с оборудованием для бассейна.**
- **Очистка и техническое обслуживание регулятора уровня не должны выполняться детьми.**
- **Место поступления воды не должно находиться в прямом контакте с водой бассейна.**
- **Регулятор уровня UNIK устойчив к следующим видам обработки воды, при условии того, что концентрация не превышает приведенных ниже значений:**

ВИД ОБРАБОТКИ	КОНЦЕНТРАЦИЯ В ВОДЕ
Хлор	2 мг/л
Бром	5 мг/л
Солевой электролиз (Бром NaCl)	6 г/л

Внимание: pH воды в бассейне всегда должен быть между 7,2 и 7,6.

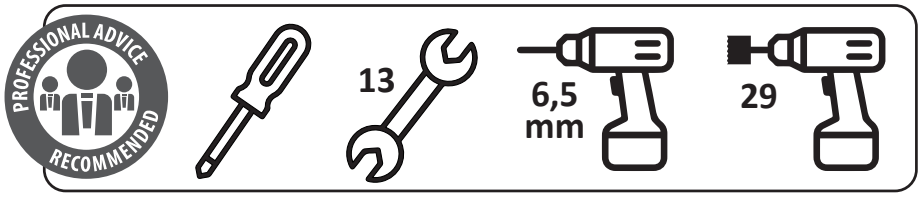
2. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- **Регулятор уровня UNIK предназначен для установки на скиммеры гаммы UNIK.**
- Регулятор уровня Unik может регулировать уровень воды в бассейне в пределах 70 мм.
- Рабочая температура воды: Минимум 5ºC – Максимум 40ºC.

3. СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ:

- 1 регулятор уровня UNIK. В комплект входят: датчик, крепежный винт, водозаборная форсунка и соединительный элемент для проводки кабеля.
- 10 метров кабеля 2 x 0,25 мм.
- Руководство по эксплуатации.

4. НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ



5. УСТАНОВКА

- Для установки регулятора рекомендуется, чтобы внутри скиммера не было воды.
- Установите регулятор (A) и водозаборную форсунку (B), следуя приведенной схеме. См. рис. 1, стр. 46.
- Чтобы правильно установить скиммер, надо его предварительно подготовить, проделав необходимые отверстия в надлежащих местах. См. рис. 2-3-4-5 , стр. 46.

- Установка датчика (A): См. рис. 6, стр. 47.
  1. Ослабьте гайку (1), поместите датчик в корпус регулятора уровня (2) и снова завинтите.
  2. Поместите соединительный элемент (3) в отверстие скиммера диаметром 6,5 мм, через которое будет проходить кабель.
  3. Проведите 10 м кабеля через соединительный элемент, а также внутри гофрированной трубы, которую надо предварительно установить, оставив 8 см внутри регулятора.
  4. Поместите регулятор в отмеченные направляющие (4) и завинтите винт (5), включенный в комплект.
  5. Отрегулируйте желаемый уровень воды.

⚠ **Предупреждение** См. рис. 7, стр. 47.
Если на задней части скиммера просверлен перелив, то уровень воды необходимо отрегулировать на несколько сантиметров ниже этого перелива.

- Сборка водозаборной форсунки (B): См. рис. 8, стр. 47.
  1. Поместите форсунку (1) с прокладкой (2) внутрь скиммера.
  2. Закрутите гайку (3) снаружи скиммера.
  3. Приклейте трубку диаметром Ø20 или завинтите с соединением G3/4, чтобы установить точку поступления воды.

6. ЭЛЕКТРОМОНТАЖНАЯ УСТАНОВКА:

- Подсоедините контакт датчика к управляющему устройству (не включенному в комплект), которое будет активировать клапан для заполнения бассейна.
- Управляющее устройство должно иметь защитную систему, приводящую клапан наполнения в неактивное состояние в том случае, если в бассейне или в одном из его элементов образуется постоянная утечка воды.
- Контакт датчика закрывается, когда уровень воды уменьшается до заданного. См. рис. 9, стр. 47.
- Максимальные значения напряжения и силы тока контакта датчика: 12 В переменного тока/ 30 В постоянного тока, 1 А.
- Управляющее устройство должно быть подключено к питанию или должно содержать защитный трансформатор.

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Следует регулярно разбирать регулятор и очищать его внутри.

NOT: Bu talimat kılavuzu, ürün kurulurken, ilk kez çalıştırılırken ve üzerinde çalışma yapılırken benimsenmesi gereken güvenlik önlemleri hakkında gerekli bilgileri içermektedir. Bundan dolayı, hem servis mühendisi hem de kullanıcı kurulum ve çalıştırmaya başlamadan önce talimatları dikkatle okumalıdır. Bu kılavuzu bu ürünün nasıl çalıştığı hakkında gelecek referans için saklayın. Bu kılavuz www.astralpool.com adresindeki web sitesinde okunup indirilebilir.

1. GÜVENLİK UYARILARI:

- **Kurulum, montaj ve bakım çalışması kalifiye bir servis mühendisi tarafından yapılmalıdır.**
- **Servis mühendisi ürünün montajı, kurulumu ve çalışması esnasında yürürlükteki tüm sağlık ve güvenlik düzenlemelerine uymalıdır.**
- **Elektrik akımıyla her türlü temastan kaçınılmalıdır. Spot lambasına dokunmak gerektiğinde lamba prizden çıkarılmalıdır.**
- **Servis mühendisi ve kullanıcı tehlike önleme üzerine yürürlükteki tüm düzenlemelere uymalıdır.**
- **Ürünün ferromanyetik parçaların yakınına monte edilmesi durumunda PLS-031'in devreye girme mesafesi farklılık gösterebilir. Elektromanyetik kuvvetler ve manyetik alanlar sensörün devreye girme davranışını değiştirebilir.**
- **Kablo uzunluğunun 10 metre olmasından dolayı elektronik devrede kapasitif veya endüktif aşırı yük meydana gelebilir.**
- **Ayaklarınız ıslakken dokunmayın.**
- **Bu cihaza ait esnek kablonun hasar görmesi durumunda kablo, tehlikeli durumların önlenmesi için sadece üretici, yetkili teknik servis veya aynı niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.**
- **Ürün üzerindeki her türlü değişiklik imalatçının önden iznine tabidir.**
- **Üretici; ürünün yanlış kullanımı, kendi tesislerinde üretilmemiş elektronik parçaların ve onaylı olmayan yedek parçaların kullanımı ve kurulumundan dolayı meydana gelebilecek herhangi bir hasara veya arızaya dair hiçbir sorumluluk kabul etmez.**
- **Kurulum, IEC/HD 60364-7-702'nin standartlarına uymalıdır: Özel kurulumlar ya da konumlar için gereklilikler. Yüzme havuzları ve fıskiyeler.**
- **Çocukların havuz ekipmanıyla oynamamasına dikkat edilmelidir.**
- **Çocukların seviye regülatörünün temizliğini ve bakımını yapması tehlikeli ve yasaktır.**
- **Su giriş noktası, havuzda yer alan su ile doğrudan temas etmemelidir.**
- **UNIK seviye regülatörü, tabloda belirtilen konsantrasyon değerleri aşılmadığı sürece aşağıdaki su arıtma türlerine karşı dayanıklıdır:**

ARITMA TÜRÜ	SUDAKİ KONSANTRASYON
Klor	2 mg /l
Bromür	5 mg/l
Sodyum klorür (NaCl)	6 g/l

Not: Havuz suyunun pH değeri her zaman 7,2 ile 7,6 arasında olmalıdır.

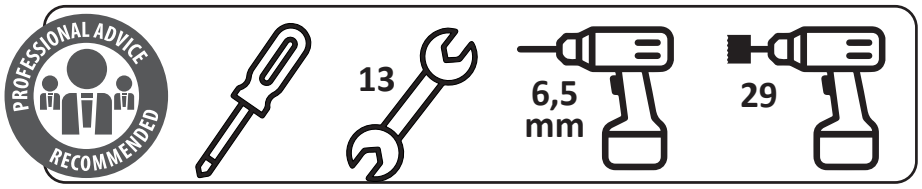
2. GENEL ÖZELLİKLER:

- **UNIK seviye regülatörü, UNIK ürün ailesinde yer alan skimmer'larla kurulmak için tasarlanmıştır.**
- UNIK seviye regülatörü, 70 mm'lik seviye aralığı içerisinde havuz suyu seviyesini kontrol edebilmektedir.
- Çalışma esnasında su sıcaklığı şu aralıkta olmalıdır: Minimum 5°C - Maksimum 40°C.

3. AMBALAJ İÇERİĞİ:

- 1 UNIK seviye regülatörü. Şunları içerir: sensör, sabitleme vidası, su giriş jeti ve kablo contası.
- 10 metrelik 2 x 0,25 mm kablo.
- Talimat kılavuzu.

4. GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER:



5. KURULUM

- Regülatörün kurulumu esnasında skimmer'ın içinde su bulunmadığından emin olun.
- Regülatörü (A) ve su giriş jetini (B) aşağıdaki gibi konumlandırın. Bkz. sayfa 46, şekil 1.
- Skimmer'ı gerekli konuma yerleştirmeden önce kurulum doğru yapılması için gerekli olan delikleri açın. Bkz. sayfa 46, şekil 2-3-4-5.

- Sensörün (A) yerleştirilmesi: Bkz. sayfa 47, şekil 6.
  1. Somonu (1) gevşetin, sensörü seviye regülatörü gövdesinin (2) içine yerleştirin ve somonu tekrar sıkın.
  2. Kablonun içinden geçmesi için kablo contasını (3) skimmer'ın 6,5 mm'lik deliğine yerleştirin.
  3. 10 metrelik kabloyu kablo contasının içinden (daha önceden eklenmiş) oluklu borunun içine doğru sokun. Regülatörün içerisindeki kablo uzunluğunun 8 cm olduğundan emin olun.
  4. Regülatörü işaretli kılavuzlara (4) göre yerleştirin ve vidayı (5) sıkın.
  5. Su seviyesini gereken şekilde kontrol edin.

⚠ **Not:** Bkz. sayfa 47, şekil 7.
Skimmer'ın arkasında yer alan taşma alanına bir delik açılacak ise su seviyesi, bu deliğin birkaç santimetre altına denk gelecek şekilde ayarlanmalıdır.

- Su giriş jetinin (B) yerleştirilmesi: Bkz. sayfa 47, şekil 8.
  1. Jeti (1) skimmer içine conta (2) ile birlikte yerleştirin.
  2. Skimmer dışında yer alan somonu (3) sıkın.
  3. Su girişi parçasını konumuna sabitlemek için Ø20 çaplı boruyu veya dişli bağlantı kısmını G¾ bağlantıya tutkalla yapıştırın.

6. ELEKTRİK KABLOSU TESİSATI:

- Sensör kontağını, havuz doldurma vanasını açmakta kullanılan bir kontrol cihazına bağlayın (cihaz ürüne dahil değildir).
- Kontrol cihazında, havuzda veya havuzun bir parçasında sürekli bir su kaçağı olması durumunda doldurma vanasının açık kalmasını önleyecek bir emniyet sistemi bulunmalıdır.
- Sensör kontağı, su seviyesinin ayarlanan seviyeye gelmesiyle kapanır. Bkz. sayfa 47, şekil 9.
- Sensörün maksimum çalışma gerilimi ve akım miktarı: 12VAC/30VDC 1A.
- Kontrol cihazına elektrik gücü bir emniyet izolasyon transformatörü üzerinden verilmeli veya cihazda bu transformatörden bulunmalıdır.

7. BAKIM:

Regülatörü düzenli aralıklarla çıkartıp içini temizleyin.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών περιέχει απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα ασφάλειας που πρέπει να λαμβάνονται όταν γίνεται εγκατάσταση του προϊόντος, το προϊόν λειτουργεί για πρώτη φορά ή γίνονται εργασίες συντήρησης σε αυτό. Συνεπώς, τόσο ο μηχανικός σέρβις όσο και ο χρήστης πρέπει να μελετήσουν προσεκτικά τις οδηγίες αυτές πριν ξεκινήσουν την εγκατάσταση και πριν θέσουν σε λειτουργία τον εξοπλισμό.
Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά σχετικά με τον τρόπο που λειτουργεί το προϊόν. Αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να διαβαστεί και να αποκτηθεί με λήψη από τον ιστότοπο www.astralpool.com.

1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- **Οι εργασίες εγκατάστασης, συναρμολόγησης και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από καταρτισμένο μηχανικό σέρβις.**
- **Ο μηχανικός σέρβις πρέπει να εφαρμόζει όλους τους κανονισμούς υγείας και ασφάλειας που ισχύουν κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης, εγκατάστασης και έναρξης λειτουργίας του προϊόντος.**
- **Πρέπει να αποφεύγεται κάθε επαφή με το ηλεκτρικό ρεύμα. Όποτε γίνονται χειρισμοί στο φως σποτ, πρέπει να αποσυνδέεται από την παροχή δικτύου.**
- **Ο μηχανικός σέρβις και ο χρήστης πρέπει να εφαρμόζουν όλους τους ισχύοντες μηχανισμούς σχετικά με την αποτροπή των κινδύνων.**
- **Όταν τοποθετείται κοντά σε σιδηρομαγνητικά εξαρτήματα, η απόσταση μεταγωγής του αισθητήρα PLS-031 μπορεί να διαφέρει. Οι ηλεκτρομαγνητικές επιδράσεις και τα μαγνητικά πεδία μπορούν να αλλάξουν τη μεταγωγική λειτουργία του αισθητήρα.**
- **Εξαιτίας του μήκους 10 μ. του καλωδίου, είναι πιθανό να προκληθεί χωρητική ή επαγωγική υπερφόρτωση.**
- **Μην χειρίζεστε όταν τα πόδια σας είναι βρεγμένα.**
- **Εάν το εύκαμπτο καλώδιο αυτού του εξαρτήματος υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή το αρμόδιο τμήμα ή από άτομο με αντίστοιχα προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.**
- **Για τυχόν τροποποιήσεις στο προϊόν θα χρειαστεί η προηγούμενη συναίνεση του κατασκευαστή.**
- **Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές ή δυσλειτουργίες που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, εγκατάσταση ή ενσωμάτωση ηλεκτρικών εξαρτημάτων που δεν έχουν πραγματοποιηθεί στις εγκαταστάσεις του κατασκευαστή ή σε χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών.**
- **Η εγκατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με τα πρότυπα IEC/HD 60364-7-702: Απαιτήσεις για ειδικές εγκαταστάσεις ή τοποθεσίες. Πισίνες και σιντριβάνια.**
- **Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τον εξοπλισμό της πισίνας.**
- **Ο καθαρισμός και η συντήρηση του ρυθμιστή στάθμης δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά.**
- **Το σημείο εισόδου του νερού δεν πρέπει να έρχεται σε άμεση επαφή με το νερό της πισίνας.**
- **Ο ελεγκτής στάθμης UNIK είναι ανθεκτικός στις παρακάτω διαδικασίες επεξεργασίας νερού, εφόσον δεν υπερβαίνονται οι περιγραφόμενες τιμές συγκέντρωσης:**

ΤΥΠΟΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ	ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΣΤΟ ΝΕΡΟ
Χλώριο	2 mg /l
Βρώμιο	5 mg/l
Χλωρίωση με άλας (NaCl)	6 g/l

Σημείωση: Η τιμή pH του νερού της πισίνας πρέπει να είναι πάντοτε μεταξύ 7,2 και 7,6.

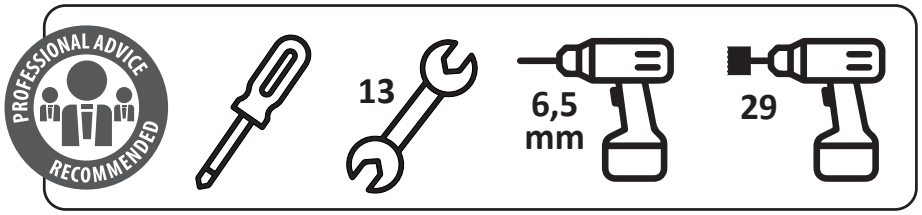
2. ΓΕΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

- **Ο ρυθμιστής στάθμης UNIK έχει σχεδιαστεί για να εγκαθίσταται σε skimmers της σειράς UNIK.**
- Ο ρυθμιστής στάθμης UNIK μπορεί να ρυθμίσει τη στάθμη του νερού της πισίνας σε εύρος 70 χιλ.
- Θερμοκρασία λειτουργίας νερού: Ελάχιστη 5ºC - Μέγιστη 40º.

3. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:

- 1 Ρυθμιστής στάθμης UNIK. Περιλαμβάνει: αισθητήρα, βίδα στήριξης, στόμιο εισόδου νερού και δακτύλιο διέλευσης καλωδίων.
- Καλώδιο 10 μέτρων 2 x 0,25 χιλ.
- Εγχειρίδιο χρήσης.

4. ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΘΑ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ:



5. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Για την εγκατάσταση του ρυθμιστή συνιστάται στο εσωτερικό του skimmer να μην υπάρχει νερό.
- Ο ρυθμιστής (A) και το στόμιο εισόδου νερού (B) πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με αυτό το διάγραμμα. Βλ. σχήμα 1 σελ. 46.
- Πριν τοποθετήσετε τον skimmer, ετοιμάστε τα απαραίτητα εξαρτήματα για μια σωστή εγκατάσταση. Βλ. σχήμα 2-3-4-5 σελ. 46.

•Τοποθέτηση του αισθητήρα (A): Βλ. σχήμα 6 σελ. 47.

1. Ξεβιδώστε το παξιμάδι (1), τοποθετήστε τον αισθητήρα στο περίβλημα του ελεγκτή στάθμης (2) και βιδώστε ξανά.
2. Τοποθετήστε το παρέμβυσμα (3) στην οπή των 6,5 χιλιοστών στο skimmer από όπου θα περάσει το καλώδιο.
3. Περάστε τα 10 μέτρα καλωδίου μέσα από τον δακτύλιο διέλευσης καλωδίων και μέσα στον κυματοειδή σωλήνα που πρέπει να έχουμε εγκαταστήσει προηγουμένως, αφήνοντας 8 εκατοστά εντός του ρυθμιστή.
4. Τοποθετήστε τον ρυθμιστή στις επισημασμένες υποδοχές (4) και σφίξτε την αντίστοιχη βίδα (5).
5. Ρυθμίστε την επιθυμητή στάθμη νερού.

⚠ **Προσοχή:** Βλ. σχήμα 7 σελ. 47.
Εάν το σύστημα υπερχείλισης στο πίσω μέρος του skimmer είναι τρυπημένο, η στάθμη του νερού θα πρέπει να ρυθμιστεί μερικά εκατοστά κάτω από το skimmer.

•Συναρμολόγηση του σωλήνα εισόδου νερού (B): Βλ. σχήμα 8 σελ. 47.

1. Τοποθετήστε τον σωλήνα (1) με το παρεμβύσμα (2) στο εσωτερικό του skimmer.
2. Βιδώστε το παξιμάδι (3) στο εξωτερικό του skimmer.
3. Συγκολλήστε το σωλήνα Ø20 ή το βύσμα με τη σύνδεση $G^{3/4}$ για να εγκαταστήσετε την είσοδο νερού.

6. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ:

- Συνδέστε τον αισθητήρα με μια συσκευή ελέγχου, η οποία δεν περιλαμβάνεται, και είναι υπεύθυνη για την ενεργοποίηση της βαλβίδας για το γέμισμα της πισίνας.
- Η συσκευή ελέγχου πρέπει να διαθέτει σύστημα ασφαλείας που να εμποδίζει την ενεργοποίηση της βαλβίδας γεμίσματος σε περίπτωση μόνιμης διαρροής νερού από την πισίνα ή κάποιο από τα εξαρτήματά της.
- Η επαφή του αισθητήρα κλείνει όταν η στάθμη του νερού μειωθεί στο καθορισμένο επίπεδο. Βλ. σχήμα 9 σελ. 47.
- Μέγιστη τάση και ρεύμα επαφής αισθητήρα: 12Vac/30Vdc 1A.
- Η συσκευή ελέγχου πρέπει να τροφοδοτείται ή να έχει ενσωματωμένο μετασχηματιστή ασφαλείας.

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Αποσυναρμολογείτε τακτικά τον ρυθμιστή για να καθαρίζετε την εσωτερική επιφάνεια.

חשוב חוברת ההוראות שבידיך, מכיל מידע מהותי בכל הנוגע לאמצעי הזהירות שיש לנקוט בהם במהלך ההתקנה, התחזוקה והפעלת המוצר. על כן, חובה על המתקין וכן על המשתמש לקרא בתשומת לב מרבית את ההוראות לפני תחילת ההתקנה וההפעלה של המוצר.
שמור את החוברת להתעייצויות מאוחרות יותר בנוגע לתפקוד המוצר הזה.ל ניתן לקרוא ולהוריד את החוברת הזו מתוך אתר האינטרנט www.astralpool.com

1. הוראות בטיחות:

- **עבודות ההתקנה, ההרכבה והתחזוקה יבוצעו על ידי כוח אדם מוסמך.**
- **חובה על המתקין למלא אחר כל הוראות הבטיחות החלות על המוצר במהלך ההתקנה, ההרכבה וההפעלה של מוצר.**
- **יש להימנע ממגע עם מתח חשמלי. את כל המניפולציות יש לבצע כאשר נקודת התאורה מנותקת מהרשת.**
- **על המתקין והמשתמש לכבד את ההוראות שבתוקף על מנת להימנע מתאונות.**
- **כאשר מרכיבים חלקים פרומגנטיים, מרחק המיתוג של ה- PLS-031 יכול להשתנות. ההשפעות האלקטרומגנטיות והשדות המגנטיים יכולים לשנות את התנהגות המיתוג של החיישן.**
- **מכיוון שאורך הכבל הוא 10 מ', יכול להיווצר מצב של עומס קיבולי או אינדוקטיבי.**
- **אין לבצע כל מניפולציה כאשר כפות הרגליים רטובות.**
- **אם הכבל הגמיש או חוט התאורה ניזוק, הוא יוחלף רק על ידי היצרן או השירות הטכני שלו או על ידי אדם בעל הסמכה מקבילה, על מנת להימנע מכל סיכון.**
- **כל שינוי במוצר חייב לקבל את אישורו של היצרן.**
- **היצרן אינו נושא באחריות על כל נזק או פעולה לקויה שנגרם בעקבות תפעול או התקנה לא נכונים או עקב שילוב של רכיבים אלקטרונים שלא התבצע במתקנים שלו וכן בעקבות שימוש של חלקים לא מורשים.**
- **יש לעמוד בתקנות IEC / HD 60364-7-702: הוראות למתקנים והעמדות מיוחדים: בריכות ומזרקות.**
- **יש לפקח על הילדים על מנת שלא ישחקו עם ציוד הבריכה**
- **הניקין והתחזוקה של בקר מפלס המים לא יכול להתבצע על ידי ילדים.**
- **נקודת הכניסה של המים לא יכולה להיות במגע ישיר עם מי הבריכה.**
- **בקר המפלס UNIK עמיד בפני טיפולי המים שלהלן, זאת כל עוד לא יעלו על ערכי הריכוז הבאים:**

סוג הטיפול	ריכוז במים
כלור	2 מ"ג /l
ברום	5 מ"ג /l
אלקטרוליזה של מלח (Na Cl)	6 ג' /l

לשים לב: ה-Ph של המים בבריכה חייב להיות תמיד בין 7,2 ו-7,6

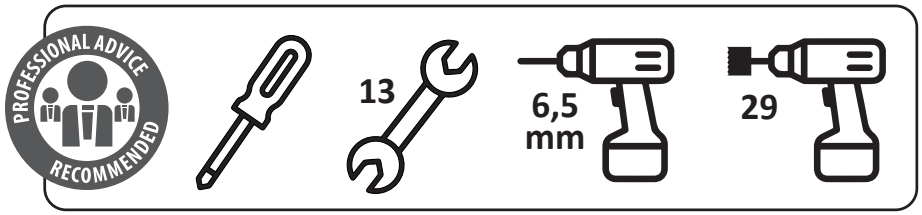
2. מאפיינים כללים:

- **בקר המים UNIK נועד להתקנה בסקימרים של משפחת UNIK.**
- בקר המים UNIK מסוגל להסדיר את מפלס המים בבריכה בטווח של 70 מ"מ.
- טמפרטורת עבודת המים: מינימלית 5ºC – מקסימלית 40º.

3. תכולת האריזה:

- 1 בקר מפלס UNIK. כולל: חיישן, בורג הידוק, מתאם כניסת מים ג'ט וטבעת להעברת כבלים.
- 10 מטר כבל 2 על 0,25 מ"מ.
- חוברת הוראות.

4. הכלים הנדרשים:



5. התקנה

- כדי להתקין את הבקר מומלץ שפנים הסקימר לא יכיל מים.
- יש להתקין את הבקר (A) ואת המתאם לכניסת מים (B) בהתאם להוראות הבאות. ראה מספר 1 עמוד 46.
- לפני הרכבת הסקימר יש להכין את החורים הדרושים להתקנה נכונה. ראה מספר 2-3-4-5 עמוד 46.

• הרכבת החיישן (A): ראה מספר 6 עמוד 47.
1. לפתוח את ההברגה (1), להרכיב את החיישן בתוך המעטפת של בקר המפלס (2) ולהבריג מחדש.
2. להרכיב את הטבעת (3) בחור של 6,5 מ"מ בסקימר, שם יעבור הכבל.
3. להעביר את הכבל לכל אורכו, 10 מטר, דרך הטבעת להעברת כבלים ובתוך הצינור הגלי שהרכבנו קודם, תוך השארת 8 ס"מ בתוך הבקר.
4. להרכיב את הבקר על פי הסימנים המסומנים (4) ולהבריג את הבורג שסופק (5).
5. להסדיר את מפלס המים הרצוי.

⚠ **הזהרה:** ראה מספר 7 עמוד 47.
אם מחוררים את ניקוז היתר בחלק האחורי של הסקימר, יש להסדיר את מפלס המים כמה סנטימטרים מתחתיו.

• הרכבת המתאם ג'ט לכניסת מים (B): ראה מספר 8 עמוד 47.
1. להרכיב את המתאם ג'ט (1) יחד עם הטבעת (2) בחלק הפנימי של הסקימר.
2. להבריג את הבורג (3) בחלק החיצוני של הסקימר.
3. להצמיד את צינור Ø20 או להבריג עם החיבור G3/4 להתקנת הכניסה של המים.

6. התקנת חשמלית:

- חברו את החיישן למכשיר שליטה, שאינו כלול, שתפקידו להפעיל את השסתום לצורך מילוי הבריכה.
- מכשיר השליטה חייב לכלול מערכת בטיחות, כדי למנוע ששסתום המילוי ימשיך לפעול במקרה של נזילת מים קבועה בבריכה או באחד הרכיבים שלה.
- מגע החיישן נסגר כאשר מפלס המים יורד לגובה שנקבע. ראה מספר 9 עמוד 47.
- מתח וזרם מקסימלים של מגע החיישן. 1A 12Vac/30Vdc.
- התקן השליטה חייב להיות מופעל או חייב לכלול שנאי בטיחות.

7. תחזוקה:

יש לפרק את הבקר באופן שוטף כדי לנקות את החלק הפנימי.

ملاحظة: يشمل دليل الإرشادات معلومات أساسية حول تدابير السلامة التي سيتم اتخاذها عند تركيب المنتج أو تشغيله لأول مرة أو إجراء أعمال الصيانة له. لذلك، يجب أن يقرأ كل من مهندس الخدمة والمستخدم الإرشادات بعناية قبل بدء التركيب والتشغيل.
احتفظ بهذا الدليل كمرجع مستقبلي حول طريقة عمل هذا المنتج. يمكن قراءة هذا الدليل وتنزيله من الموقع الإلكتروني على الرابط التالي:www.astralpool.com.

1. تحذيرات السلامة

- **يجب أن يضطلع مهندس خدمة مؤهل بأعمال التركيب والتجميع والصيانة.**
- **يجب أن يفي مهندس الخدمة بجميع لوائح الصحة والسلامة السارية أثناء تجميع المنتج وتركيبه وبدء تشغيله.**
- **يجب تجنب أي تلامس مع التيار الكهربائي. عندما التعامل مع الكشاف، يجب إطفاءه من مصدر التيار الكهربائي.**
- **يجب على مهندس الخدمة والمستخدم الالتزام بجميع اللوائح السارية المتعلقة بمنع المخاطر.**
- **عند تركيبه بالقرب من الأجزاء المغناطيسية، قد تختلف مسافة التبديل لمفتاح التعويم PLS-031. يمكن للتأثيرات الكهرومغناطيسية والمجالات المغناطيسية تغيير سلوك تبديل المستشعر.**
- **نظرًا لطول الكابل الذي يبلغ 10 أمتار، يمكن حدوث الحمل الزائد السعوي أو الاستقرائي.**
- **لا تلمس الكشاف إذا كانت الأرجل مبللة.**
- **في حال تلف الكابل المرن لهذا العنصر، يجب استبداله فقط عن طريق الشركة المصنعة أو خدمتها الفنية أو شخص لديه نفس المؤهلات لتجنب حدوث المخاطر.**
- **تتطلب أي تعديلات على المنتج الموافقة المسبقة من الشركة المصنعة.**
- **لن تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن التلف أو العطل الناجم عن سوء التعامل أو التركيب أو استخدام المكونات الكهربائية غير المجهزة في منشآتها أو استخدام قطع غيار غير مصرح بها.**
- **يجب أن يتوافق التركيب مع معايير اللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC/HD 60364-7-702): متطلبات التركيبات أو المواقع الخاصة. حمامات السباحة والنوافير.**
- **يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بمعدات حمام السباحة.**
- **يجب عدم السماح للأطفال بإجراء عملية تنظيف وصيانة منظم المستوى.**
- **يجب ألا يكون مدخل المياه على اتصال مباشر بالماء الموجود في المسبح.**
- **منظم مستوى UNIK مقاوم لمعالجات المياه التالية، طالما لم يتم تجاوز قيم التركيز المحددة:**

نوع المعالجة	التركيز في الماء
الكلور	2 ملجم/لتر
البروم	5 ملجم/لتر
كلورات الملح (كلوريد الصوديوم)	6 جم/لتر

ملحوظة: يجب أن يكون الأس الهيدروجيني للمياه في حمام السباحة بين 7.2 و7.6.

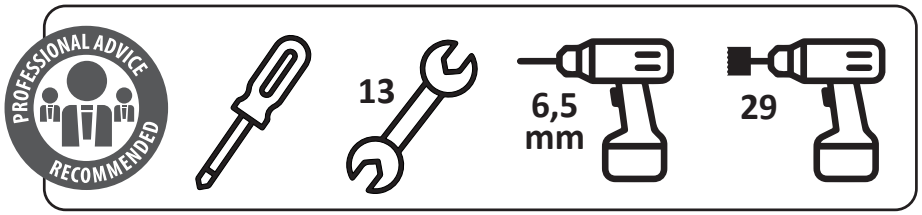
2. المواصفات العامة

- **صُمم منظم مستوى UNIK للتثبيت على الكاشطات في عائلة UNIK.**
- يمكن لمنظم مستوى UNIK تنظيم مستوى مياه المسبح في نطاق 70 مم.
- درجة حرارة العمل في الماء: الحد الأدنى 5 درجات مئوية - الحد الأقصى 40 درجة مئوية.

3. محتوى العبوة

- عدد 1 منظم مستوى UNIK. ويشمل: مُستشعر، برغي التثبيت، منفث مدخل المياه وحشية الكابل.
- كابل 10 متر 2 × 0.25 مم.
- دليل الإرشادات.

4. الأدوات المطلوبة:



5. التركيب

• عند تثبيت المنظم، يجب ألا يحتوي الجزء الداخلي من الكاشطة على مياه.
• ضع المنظم (A) ومنفث مدخل المياه (B) على النحو التالي. انظر الشكل 1، الصفحة 46.
• قبل تركيب الكاشطة في موضعها، قم بعمل الثقوب المطلوبة للتثبيت الصحيح. انظر الشكل 2-3-4-5، الصفحة 46.

• تركيب المستشعر (A): انظر الشكل 6، الصفحة 47.
1. قم بفك الصامولة (1)، ثم ضع المستشعر داخل غطاء منظم المستوى (2) وأعد ربط الصامولة.
2. ضع الحشية (3) في فتحة 6.5 مم من الكاشطة حتى يمر الكابل من خلالها.
3. أدخل الكابل الذي يبلغ طوله 10 أمتار من خلال حشية الكابل وفي الأنبوب المموج (المثبت مسبقًا)، مع التأكد من وجود طول 8 سم داخل المنظم.
4. ضع المنظم في العلامات الدلالية (4) واربط المسمار (5).
5. اضبط مستوى المياه المطلوب.

⚠ **ملاحظة:** انظر الشكل 7، الصفحة 47.
في حال عمل ثقب في الفائض في الجزء الخلفي من الكاشطة، فيجب ضبط مستوى المياه على مستوى منخفض منه ببضعة سنتيمترات.

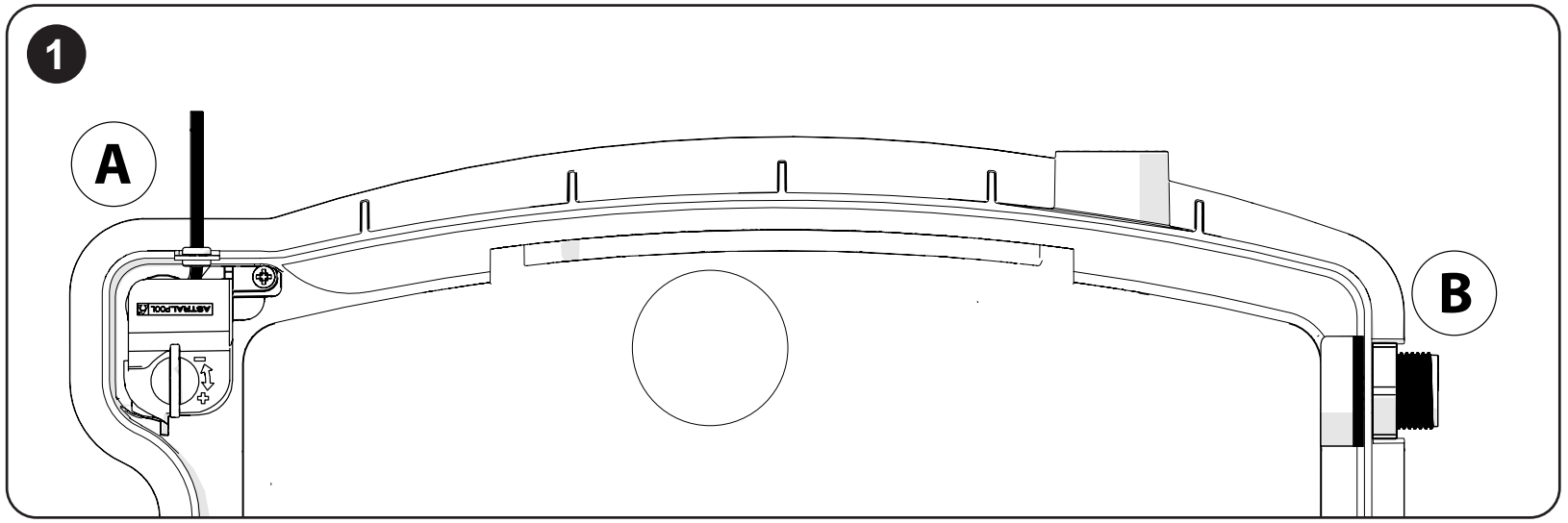
• تركيب منفث مدخل المياه (B): انظر الشكل 8، الصفحة 47.
1. قم بتركيب المنفث (1) مع الحشية (2) داخل الكاشطة.
2. اربط الصامولة (3) على السطح الخارجي للكاشطة.
3. لتثبيت مدخل المياه في موضعه، قم بلصق أنبوب Ø20 أو الخيط بوصلة G3/4.

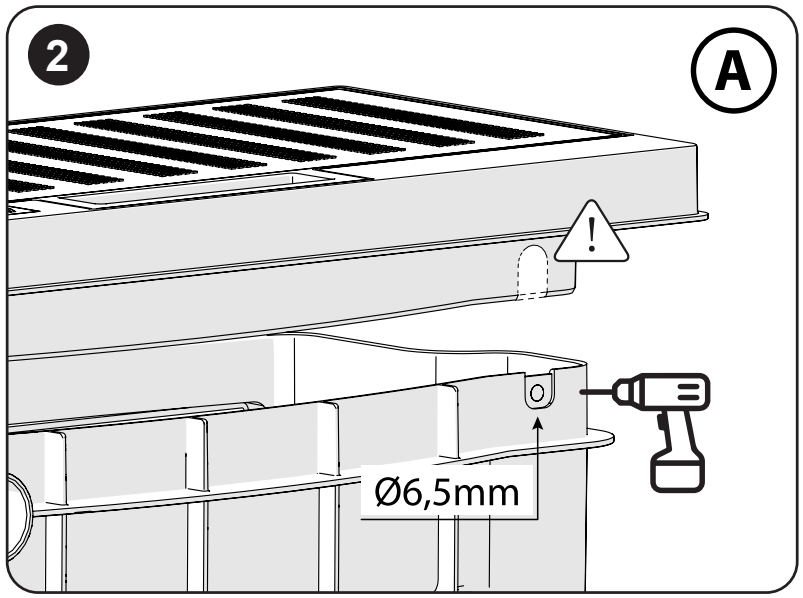
6. الأسلاك الكهربائية

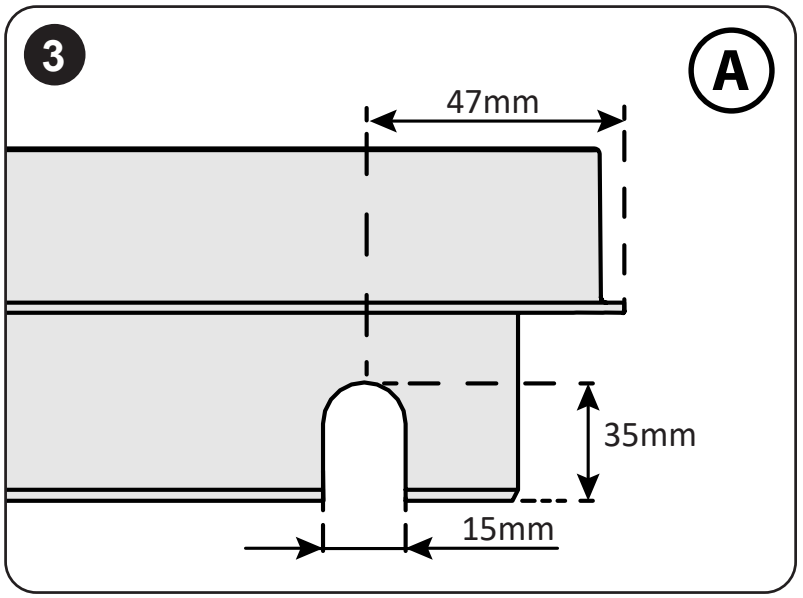
• قم بتوصيل موصل المستشعر بجهاز تحكم (غير مشمول) يُستخدم لفتح الصمام لملء المسبح.
• يجب أن يحتوي جهاز التحكم على نظام أمان لمنع بقاء صمام الملء مفتوحًا في حالة وجود تسرب دائم في المسبح أو أحد مكوناته.
• يغلق موصل المستشعر عندما ينخفض مستوى المياه إلى المستوى المحدد. انظر الشكل 9، الصفحة 47.
• الحد الأقصى لجهد موصل المستشعر والتيار: 12 فولت تيار متردد/30 فولت تيار مستمر 1 أمبير.
• يجب تشغيل جهاز التحكم أو ينبغي أن يحتوي على محول عزل للسلامة.

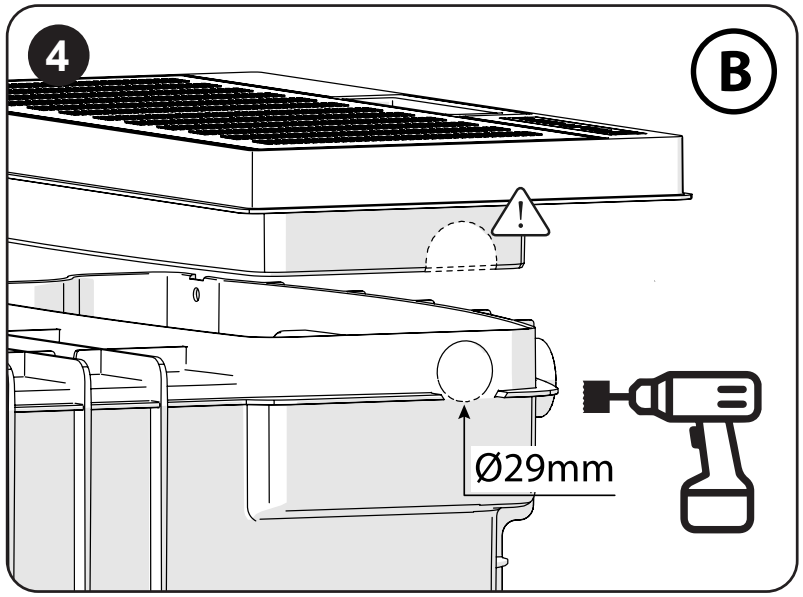
7. أعمال صيانة

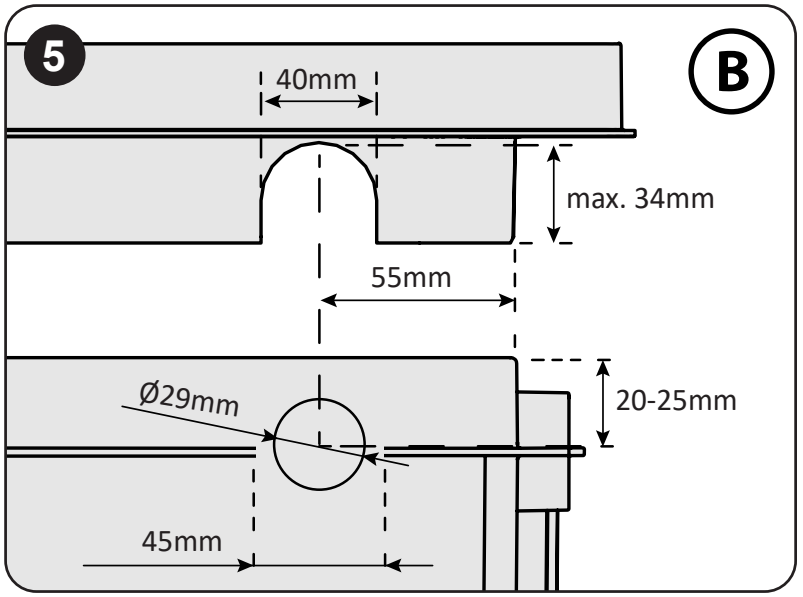
قم بإزالة المنظم بشكل منتظم للتنظيف من الداخل.

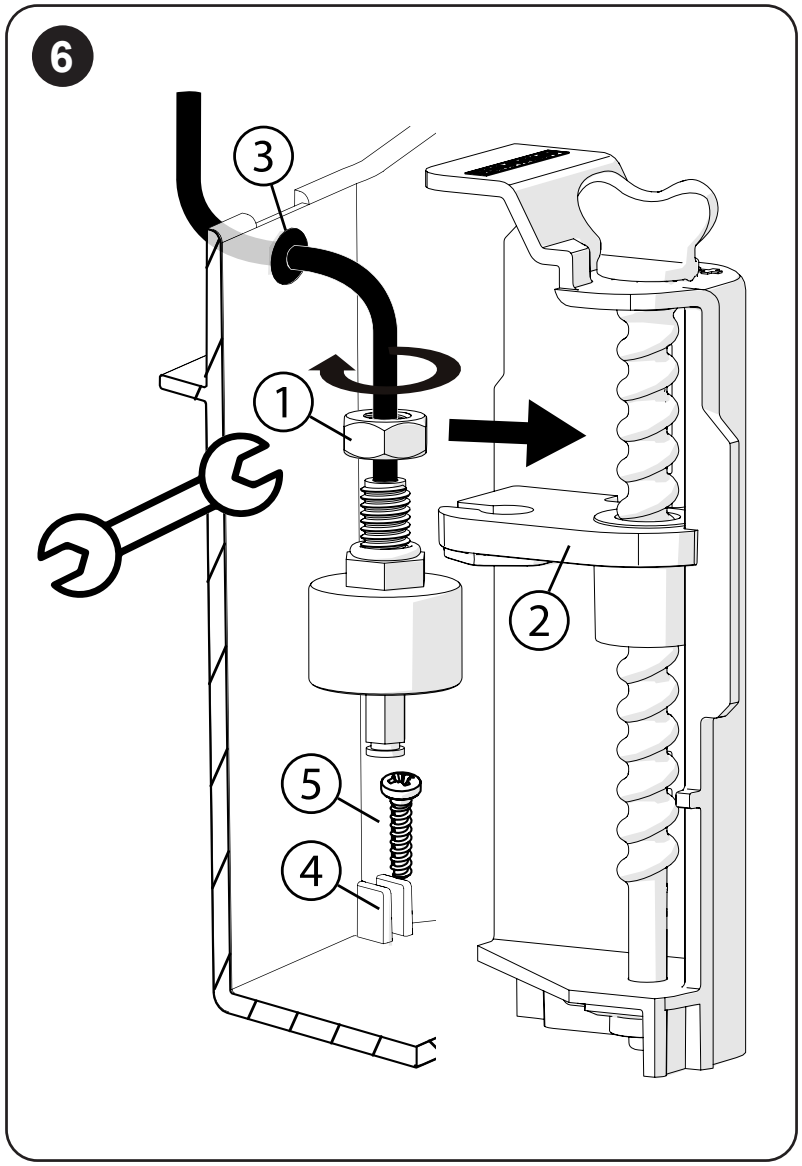

1
A
B

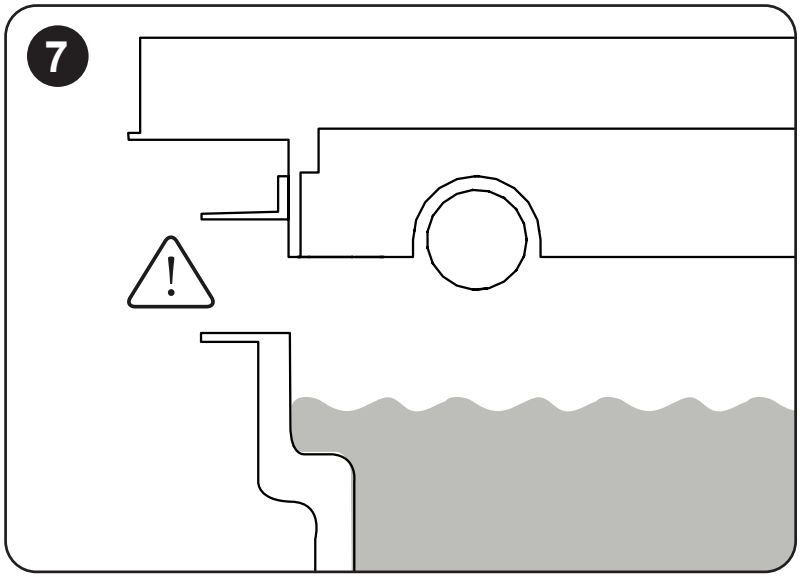

2
A
Ø6,5mm

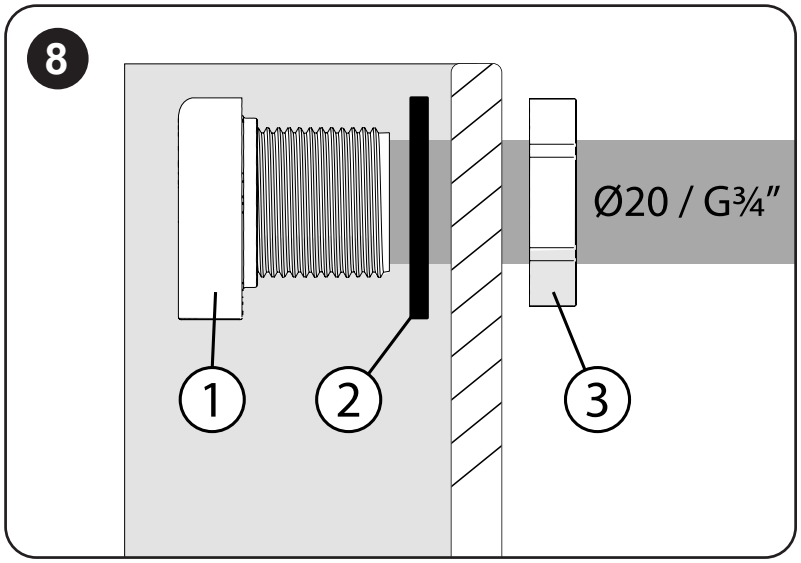

3
A
47mm
35mm
15mm

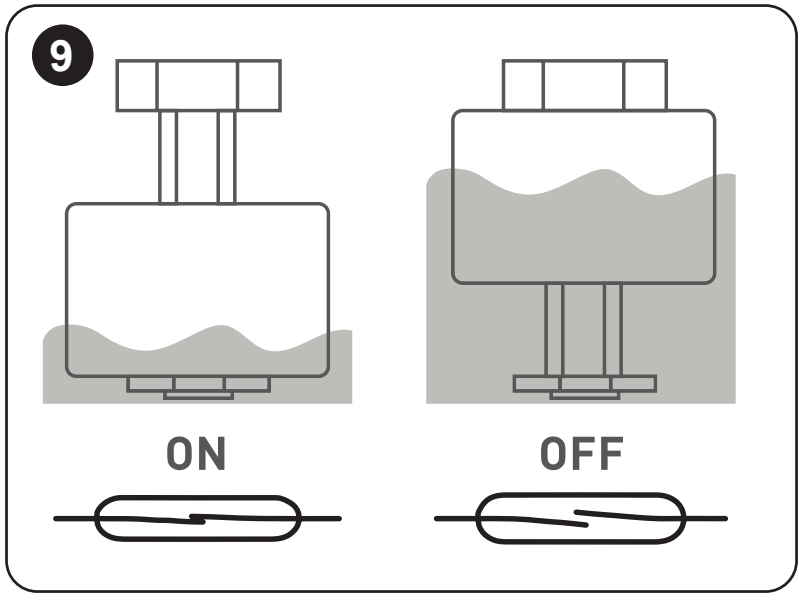

4
B
Ø29mm


5
B
40mm
max. 34mm
55mm
Ø29mm
20-25mm
45mm


6
3
1
2
5
4


7


8
Ø20 / G¾"
1
2
3


9
ON
OFF

A Fluidra Brand | Astralpool.com

- ©2023 Fluidra S.A. All rights reserved. This document is subject to changes without prior warning.
- ©2023 Fluidra S.A. Tous droits réservés. Ce document est sujet à modification sans notification préalable.
- ©2023 Fluidra S.A. Reservados todos los derechos. Este documento está sujeto a cambios sin previo aviso.
- ©2023 Fluidra S.A. Tutti i diritti riservati. Questo documento è soggetto a modifiche senza preavviso.
- ©2023 Fluidra S.A. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- ©2023 Fluidra S.A. Todos os direitos reservados. Este documento está sujeito a alterações sem aviso prévio.
- ©2023 Fluidra S.A. Alle rechten voorbehouden. Dit document kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.
- ©2023 Fluidra S.A. Alla rättigheter förbehållna. Detta dokument kan ändras utan föregående varsel.
- ©2023 Fluidra S.A. Alle rettigheder forbeholdes. Dette dokument kan ændres uden varsel.
- ©2023 Fluidra S.A. Wszystkie prawa zastrzeżone. Niniejszy dokument może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- ©2023 Fluidra S.A. Všechna práva vyhrazena. Tento dokument může být upraven bez předchozího upozornění.
- ©2023 Fluidra S.A. Minden jog fenntartva. Jelen dokumentum előzetes értesítés nélkül megváltozható.
- ©2023 Fluidra S.A. Всички права запазени. Този документ може да бъде променен без предварително известие.
- ©2023 Fluidra S.A. Všetky práva vyhradené. Tento dokument sa môže zmeniť bez upozornenia.
- ©2023 Fluidra S.A. Sva prava pridržana. Ovaj se dokument može mijenjati bez prethodnog upozorenja.
- ©2023 Fluidra S.A. Toate drepturile rezervate. Prezentul document poate fi modificat fără notificare prealabilă.
- ©2023 Fluidra S.A. Сва права задржана. Овај документ је подложан изменама без претходног упозорења.
- ©2023 Fluidra S.A. Все права защищены. Этот документ может быть изменен без предварительного уведомления.
- ©2023 Fluidra S.A. Tüm hakları saklıdır. Bu doküman önceden uyarı yapmaksızın değişikliklere tabidir.
- ©2023 Fluidra S.A. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Αυτό το έγγραφο υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- ©2023 Fluidra S.A כל הזכויות שמורות. מסמך זה נתון לשינויים ללא הודעה מוקדמת
- ©2023 Fluidra S.A جميع الحقوق محفوظة. يخضع هذا المستند للتغيير دون سابق إنذار.

Distributed by:/ Commercialisé par :/ Comercializado por:/ Prodotto commercializzato da:/ Vertrieben von:/ Comercializado por:/ Verkocht door:/ Marknadsförd av:/ Kommercialiseret af:/ Wprowadzane do obrotu przez:/ Prodejce:/ Forgalmazza:/ Разпространява се от:/ Predajca:/ Distributer:/ Comercializat de:/ Дистрибуира:/ Продавец:/ Dağıtıcı:/ Διανέμεται από:/

משווק על ידי: / الموزع:

Fluidra S.A.-Astralpool
Avda. Alcalde Barnils, 69,
08174 Sant Cugat del Vallès, Barcelona (Spain)

75973E201